

# SOCIAL



FEBRERO  
DE 1919  
VOL. IV. N.º 2  
30 CENTAVOS

## Economía en Neumáticos

Y esta economía es asegurada por fabricantes que han adquirido reputación debido al mérito de sus productos. Para su apoyo cuentan con 47 fábricas unidas y un cuerpo de 55,000 operarios.

**P**ARA obtener el mayor resultado, los neumáticos deben adaptarse a las necesidades de Ud. Como un solo tipo de neumático no puede servir para toda clase de automóviles, Ud. debe seleccionar los suyos de un surtido completo. Y esto se hallará únicamente en

## Los Neumáticos United States

Hay cinco tipos — todos buenos:

El tipo 'Nobby' es el neumático antiderapant original, de tanto éxito. El agarre de sus nudos lo hace adherirse a la superficie. Asegura un rodar altamente satisfactorio, así como un costo final muy reducido.

El tipo 'Chain' es el neumático antiderapant de precio más moderado que se fabrica.

El 'Liso' es el neumático liso para ruedas delanteras, de duración incomparable.

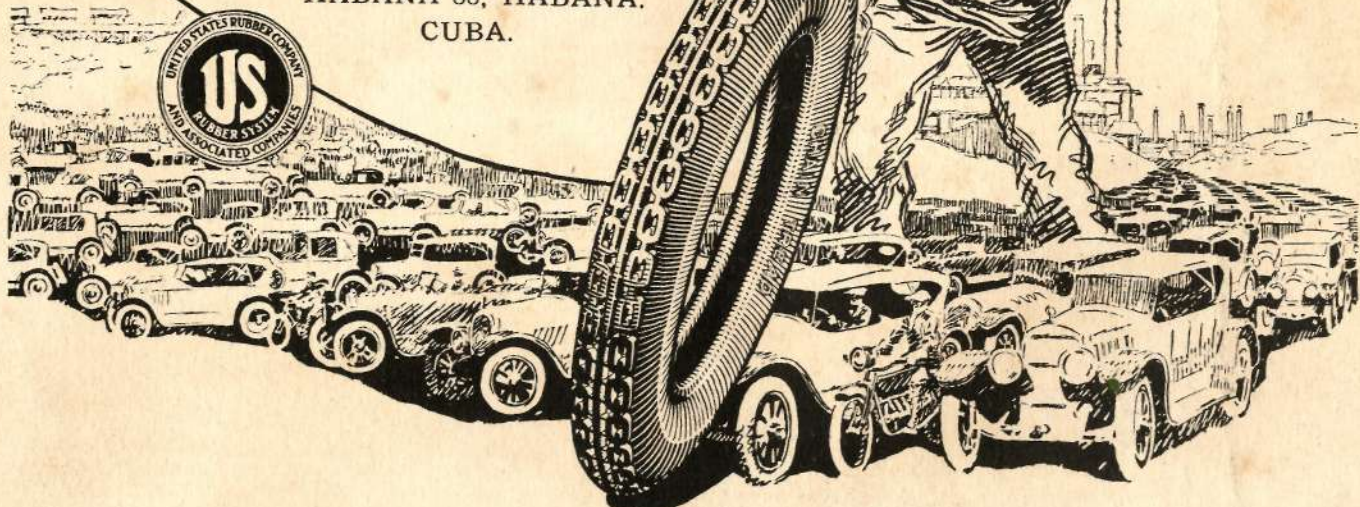
El tipo 'Usco' es también antiderapant, costando un poco más que otros neumáticos ordinarios lisos y que frecuentemente se usa en lugar de éstos.

El tipo 'Royal Cord' es el neumático moderno por excelencia, cuyo cuerpo consta de varias capas superpuestas de fuertes cordeles enrollados paralelamente y que se cruzan a ángulo recto con los de las capas contiguas, lográndose de este modo el máximo de resistencia, flexibilidad y duración. En dicha variedad se halla el tipo que mejor se adapte a determinados usos.

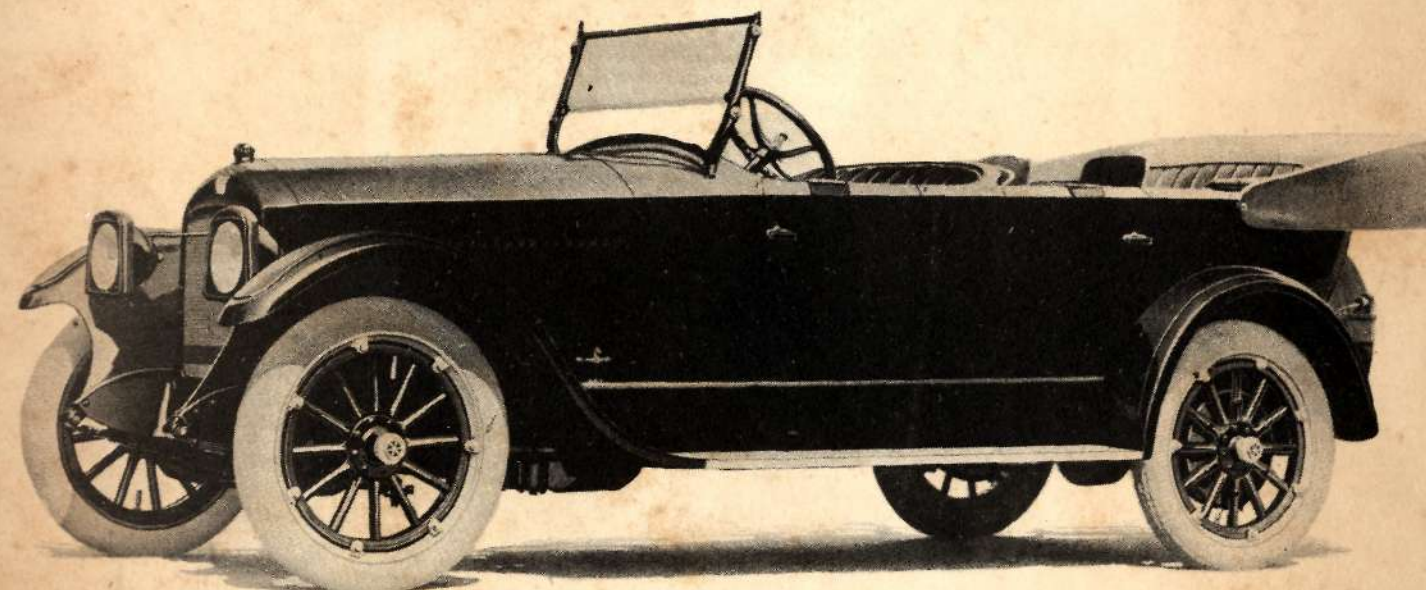
Su vendedor gustosamente dará mayores informes sobre los diferentes tipos United States. Visítelo Ud. El puede comunicarse con nosotros en caso necesario.

United States Rubber Export Co., Ltd.

HABANA 88, HABANA.  
CUBA.



Studebaker



DAMBORENEA Y CIA.  
Zania 137-43  
HABANA



ANUNCIOS  
KESEVEN

Por Carrarañaga

INCONFUNDIBLE



**TEATRO NACIONAL**  
(Parque Central y San Rafael)

Compañía de Comedia Española, dirigida por don Fernando Porredon.  
 Empresa: Juan Iglesias.  
 Función diaria hasta el día 10. Variedades por la bailarina Corralitos y la canzonetista Gil del Rey.  
 Compañía de Zarzuela Española, dirigida por Enrique Lacasa. Debut, día 12.  
 Función todas las noches.

**TEATRO MARTI**  
(Dragones e Ignacio Agramonte).

Compañía de Velasco. Zarzuelas y revistas españolas. Los hermanos Velasco presentan a las triples María y Luisa Puchol, Sra. Lola Rosell, la gran bailarina *Pere-dita*, y a los señores Anton, Izquierdo, Ruiz París, Palomera y otros.  
 En este mes debut de Inés García y Matias Ferret.

**FAUSTO**  
(Paseo de Martí y Calle Colón)

Cine elegante al aire libre, con películas americanas y europeas. Empresa: Caribbean Films.  
 Días de moda: Lunes y Jueves

**MAXIM**  
(Paseo de Martí y Animas)

Cine al aire libre, con películas de Bertini, Pickford, Farrar, Hesperia, Menichelli, Borelli y otras famosas actrices.

**TEATRO PAYRET**  
(Paseo de Martí y San José)

Compañía de Operetas Vienesas "Iris-Palmer", Presentando a Esperanza Iris, Josefina Peral, Juan Palmer, Ramos, Llauradó y otros.

**MIRAMAR GARDEN**  
(Paseo de Martí y Ave. de la República)

Cine al aire libre con películas de exquisito gusto.

**MARGOT**  
(Paseo de Martí entre Trocadero y Colón)

Andreu y Estrada presentan películas de arte y números de *variettes*.  
 Días de moda: Martes y Viernes.

**ORIENTAL PARK**  
(Marianao)

Carreras de caballos todos los días menos los lunes.

Debutan este mes Bernhardi, el hombre de cien cabezas, y la Corralitos y Srta. Gloria Gil del Rey.

**FRONTON DE JAI ALAI**  
(Enrique Villuendas y Marqués González)

Juego de pelota vasca, con apuestas.  
 Jueves, día de moda.



Contour

EL CUELLO  
**ARROW**



**CURVILINEO**

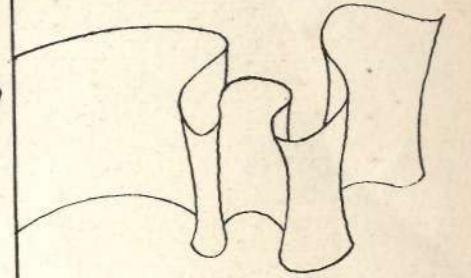
SE AJUSTA PERFECTAMENTE AL BAJO PESCUEZO

(MODELO "ARROW" EXCLUSIVO)

CLUETT, PEABODY & CO., Inc., E. U. A.. *Fabricantes.*

Schechter & Zoller. Agentes Generales, y Distribuidores para la Isla de Cuba

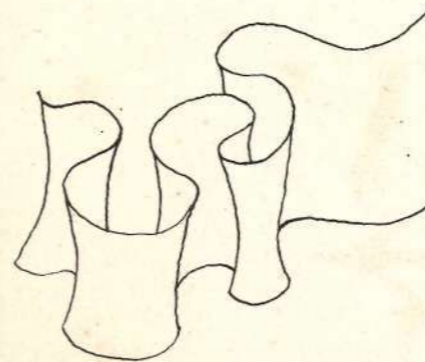
ARTICULOS  
 DE  
 IMPORTACION



COMPETENCIA

—Mira, Manolo, esta señorita se llevó el premio de trajes.  
 —¿Tú sabes si compitió con la Venus de la fuente?

(Orson Lowell, en "Judge").

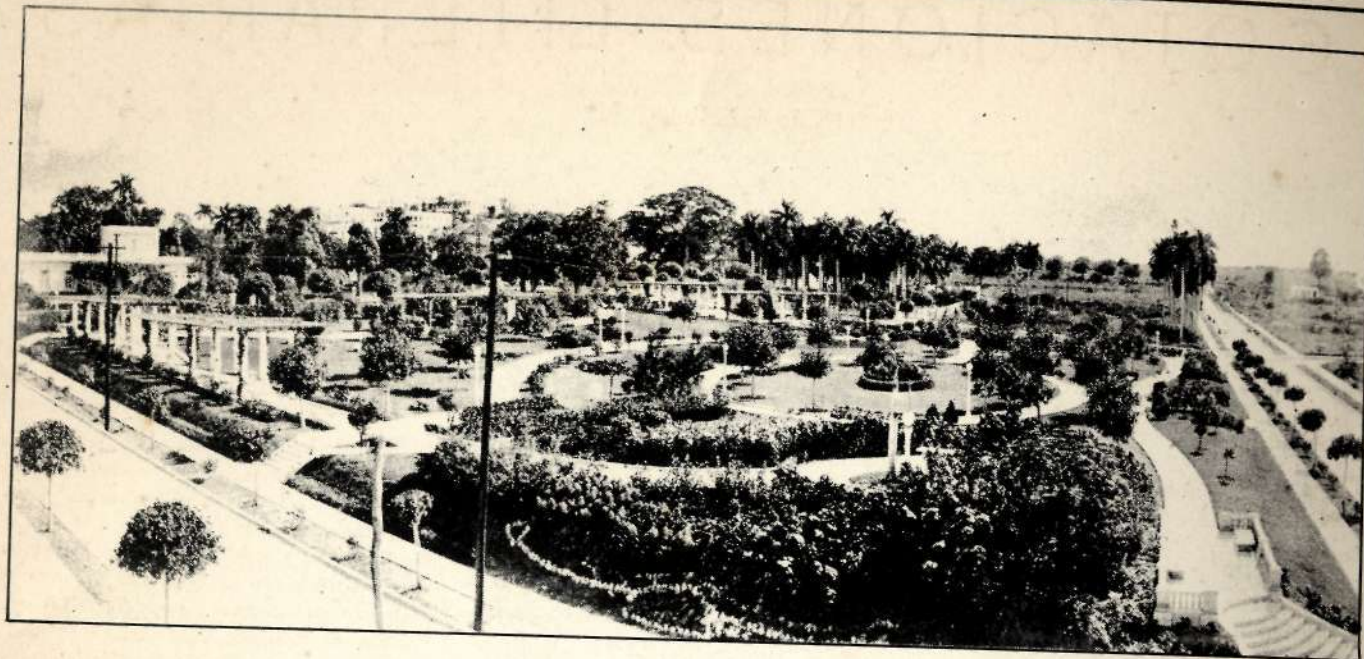


EL POR QUE

Por qué ciertos papás ven con desagrado la aproximación  
 de un novio para la niña. ¡Teme que se encarama también!

(Orson Lowell, en "Judge").





PARQUE MENDOZA  
VIBORA

Compre un Solar a Plazos Cerca de este Parque

MENDOZA Y CIA.  
OBISPO 63

# ACOTACIONES LITERARIAS<sup>(1)</sup>

POR HERMANN

## LAS OBRAS DE OSCAR WILDE

Varias traducciones castellanas de las obras de Oscar Wilde han aparecido últimamente, pero de todas ellas, es, sin disputa, la más completa, cuidadosa y correcta, la que está publicando la casa "Minerva", de Madrid.

Se compondrá de diez tomos, elegantemente impresos, y encuadernados en tela. Sólo ha visto la luz hasta ahora el tomo I que contiene "El Príncipe Feliz y otros cuentos" y "La Casa de las Granadas", precedidos de unas palabras críticas y biográficas sobre Wilde por el traductor Ricardo Baeza.

Distintas, aunque no muy numerosas, eran las versiones españolas de Wilde que existían. Conocemos, como las principales, la de "La Casa de las Granadas", hecha por Emeterio Mazariaga y publicada en un volumen en 1909 con prólogo de Enrique Díez-Canedo; "La Casa del Juicio", poemas en prosa traducidos por Ricardo Baeza en un pequeño volumen, con ilustraciones de Moya del Pino. Madrid, 1911. De su famosa "Salomé" se han hecho también varias traducciones, de las que creemos fué la primera la publicada por la revista "El Nuevo Mercurio" que en París dirigía Gómez Carrillo.

Pero indudablemente, la labor más seria emprendida hasta ahora, es esta edición completa en diez volúmenes.

Para los lectores cubanos que desconozcan el inglés esta noticia ha de ser singularmente grata, pues podrán deleitarse y saborear las exquisitas producciones de este artista maravilloso, ingenuo y complicado en sus obras y en su vida, extraordinario y sorprendente en sus obras.

En otra parte de este número publicamos uno de sus más bellos apólogos.

## LOS LIBROS NUEVOS (1).

*Rodó y Rubén Darío*, por Max Henríquez Ureña. La Habana. Sociedad Editorial Cuba Contemporánea, 1918.

En un elegante y bien impreso volumen en los talleres de "El Siglo XX", ha reunido el doctor Max Henríquez Ureña las dos notables conferencias que pronunció a raíz de la muerte de esas dos grandes personalidades americanas que se llamaron Rubén Darío y José Enrique Rodó.

Numerosos y muy meritorios son los esfuerzos que en pro de nuestra cultura ha realizado este ilustre hijo de la hermana y hoy

(1) Se dará cuenta en esta sección de todas las obras y revistas de las cuales se nos envíen dos ejemplares, uno dirigido al director de SOCIAL y otro al jefe de redacción.

desgraciada República Dominicana; esfuerzos que lo hacen ser considerado como cubano, si ya no lo fuera por su amor a nuestra tierra y su larga y constante permanencia entre nosotros.

Académico de la Sección de Literatura de nuestra Academia Nacional de Artes y Letras, fundador con Jesús Castellanos de aquella inolvidable Sociedad de Conferencias, director en la actualidad de la Escuela Normal para Maestros de Oriente, conferencista aplaudidísimo y escritor culto, brillante y conceptuoso, el doctor Henríquez Ureña goza en América y España de sólida reputación y renombre literario.

Estos dos últimos trabajos suyos nos lo acreditan como crítico imparcial, justo y admirablemente preparado. Con tacto y buen gusto exquisitos va examinando la vida y las obras de esos dos grandes americanos, para sacar de ellas los caracteres principales, las grandes líneas, que determinan y dejan marcada la personalidad intelectual de cada uno.

De hoy en adelante, no podrá prescindirse de estos trabajos del doctor Ureña al estudiar a Rodó y a Darío.

## LIBROS PROXIMOS A PUBLICARSE

*Gotas de Sangre*, novela de la guerra, por Willy de Blanck.

*Derecho Minero Cubano*, por Isaac del Corral.

*Estudios de Historia Cubana*, por Manuel Sanguily.

*Cartas familiares y billetes de París*, por Eca de Queiroz. Traducción Castellana de Carlos de Velasco.

*Anécdotas de la Revolución*. Episodios históricos de la guerra del 68, por Santiago Pujals y Cancino.

## NOTICIAS LITERARIAS

Se ha estrenado, no hace mucho, en el teatro "La Zarzuela", de Madrid, un drama sentimental de Jacinto Benavente, *Ley de los Hijos*. Fué puesto en escena por la Compañía de Rosario Pino. Obtuvo, según la prensa, buen éxito.

Francisco García Calderón, el insigne autor de *Les Democracies du l'Amérique Latine* y director de aquella notable *Revista de América*, desaparecida, por desgracia, ha sido objeto, en París, de señaladas y muy justas distinciones, con ocasión de su nombramiento de Ministro del Perú en Bruselas y concesión de la cruz de la Legión de Honor.

Un grupo de intelectuales y diplomáticos le ofrecieron una comida. Entre otros muchos asistentes se encontraban los Ministros de Venezuela, Uruguay, Chile, Ecuador y Co-

lombia, los expresidentes señores De la Barra, de Méjico; Benavides, del Perú y Granca Aranha, del Brasil y el diputado francés Guernier.

El señor García Calderón, acaba de ser nombrado, también, Delegado del Perú a las Conferencias de la Paz.

En dichas Conferencias, Cuba estará dignamente representada. El doctor Antonio Sánchez de Bustamante, presidente de la Academia Nacional de Artes y Letras, Decano del Colegio de Abogados de la Habana, presidente de la Sociedad Cubana de Derecho Internacional y profesor de las asignaturas de Derecho Internacional Privado y Público en nuestra Universidad, será el Delegado único y representante de nuestra República.

Admiradores fervientes del insigne escritor, con cuya colaboración se ha honrado frecuentemente SOCIAL, esta designación nos llena de íntimo regocijo y orgullo.

En la noche del cuatro de Enero último celebró nuestra Academia Nacional de Artes y Letras la sesión solemne inaugural de los trabajos del año 1918-19.

El doctor Ramón A. Catalá, secretario general de la corporación, leyó la memoria correspondiente y el presidente doctor Antonio S. de Bustamante, tuvo a su cargo el discurso inaugural, disertando con la elocuencia y brillantez en él acostumbradas, sobre el poeta Gabriel de la Concepción Valdés (Plácido).

Terminado dicho acto se celebró la recepción del académico electo de la Sección de Literatura, señor Carlos de Velasco, director de "Cuba Contemporánea", contestándole nuestro distinguido colaborador, el académico doctor Max Henríquez Ureña.

El día cuatro de Enero se reunió el claustro universitario en sesión solemne para proclamar Profesores Honorarios de nuestro primer centro docente a los doctores Enrique José Varona, excatedrático de Filosofía Moral, Psicología y Sociología, y José A. del Cueto, excatedrático de Derecho Civil y Derecho Mercantil.

Exvicepresidente de la República el doctor Varona y presidente actual del Tribunal Supremo el doctor Cueto, no sólo por ello, sino también por sus méritos intelectuales y su consagración a la causa de la enseñanza durante largos años, bien merecido tienen tan señalado y excepcional homenaje, esas excelsas figuras a las que nuestra Universidad acaba de honrar.

Después de haberles entregado el Rector los diplomas correspondientes y de dar los festejados las gracias, pronunciaron elocuentes discursos los doctores Bustamante y Cuevas Zequeira.



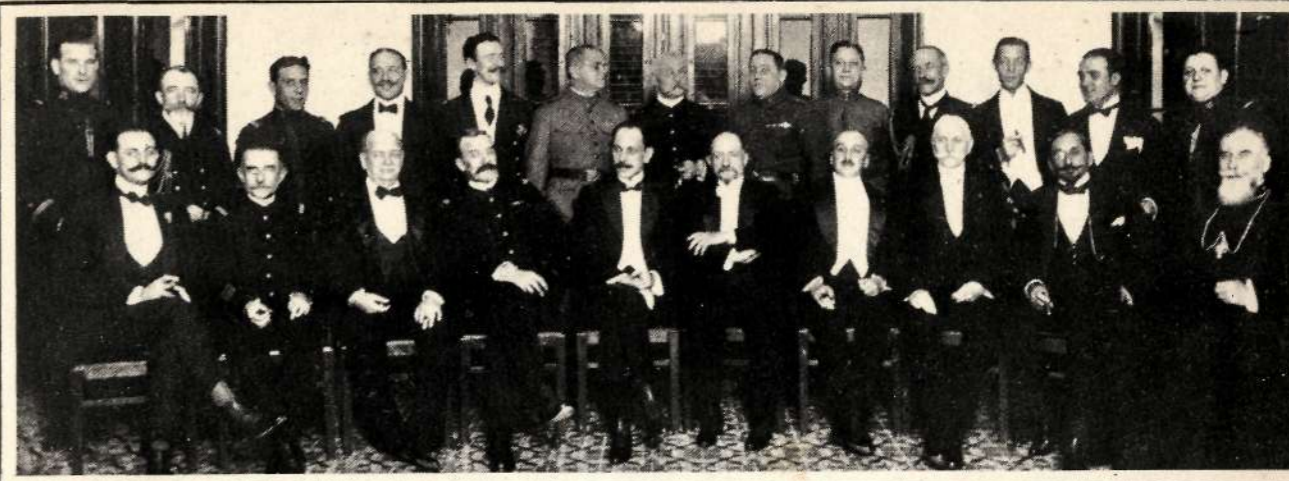
## LA PLAYA

Ya este nombre quiere decir mucho para los hombres previsores. Mañana será el todo para los habitantes de la Habana. Será el sitio selecto de nuestra sociedad. Lugar saludable y bello. Tome el tranvía y vea las obras de urbanización.

**CORTINA Y CESPEDES**

REAL ESTATE

O'REILLY NUM. 33. HABANA



Concurrentes a la comida celebrada en el Country Club, con la cual obsequiaba el Sr. Secretario de la Guerra, a la oficialidad del crucero francés "La Gloire".

## EN ESTE NÚMERO

### PORTARA

*La Cruz Roja* . . . . . Harriette Meserole

*Sra. de Romero* . . . . . Am. Photo Studios 42  
*Sra. de Belaunde* . . . . . Colominas y Cía 42  
*Sra. de Sáenz* . . . . . Smith Gardner 42

### LITERATURA

*Acolaciones literarias* . . . . . Hermann 9  
*Teodoro Roosevelt* . . . . . José Manuel Cortina 15  
*Discursos* . . . . . Manuel Sanguily 18  
*De sabios es mudar de opinión* . . . . . José Antonio Ramos 21  
*Eugenio Garzón* . . . . . Manuel Tejedor 23  
*Don Juan* . . . . . Héctor de Saavedra 25  
*Piropos a la Redondilla* . . . . . Aurelia Castillo de González 26  
*Gotas de Sangre* . . . . . Willy de Blanck 29  
*Emilio Agramonte* . . . . . Hubert de Blanck 30  
*El Cuento de la Infantina* . . . . . G. Sánchez Galarra 33  
*Un apólogo de Oscar Wilde* . . . . . 34  
*Los Humoristas Italianos de la Hora Actual* . . . . . B. G. Barros 38  
*Poesías* . . . . . Juana Borrero 41

### RETRATOS

*Dr. José Manuel Cortina* . . . . . Blez 13  
*Teodoro Roosevelt* . . . . . New York American 14  
*Sra. de Fesser (óleo de Monturiol)* . . . . . Villas 17  
*La Butsowa* . . . . . Rembrandt 20  
*Sra. Yolanda Mero* . . . . . Mishkin 24  
*Sr. Dorian Romero* . . . . . El Rose Studios 26  
*Sr. Fernan Conill* . . . . . Godknows 26  
*Georges Clemenceau (creyón)* . . . . . New York Times 27  
*Paderewski (creyón)* . . . . . Benda 27  
*Casimiro Ortas* . . . . . Villas 28  
*Emilio Agramonte* . . . . . Am. Photo Studios 30  
*Sra. Luis de Dolz* . . . . . Steimberg 31  
*Sra. Núñez de Martínez e hijas* . . . . . Am. Photo Studios 31  
*La Corralitos* . . . . . Villas 32  
*Gloria Gil del Rey* . . . . . Villas 32  
*Eduardo Zamacois* . . . . . Colominas y Cía. 37  
*El Ministro del Brasil* . . . . . Villas 37  
*Juana Borrero* . . . . . Godknows 41  
*Sra. de Skirving* . . . . . Am. Photo Studios 42

### PINTURA, ESCULTURA, CARICATURA

*Artículos de Importación* . . . . . Orson Lowell 7  
*Sra. Zulueta de Fesser* . . . . . Pascual Monturiol 17  
*Dr. Manuel Sanguily (Ellos)* . . . . . Conrado W. Massaguer 19  
*Eugenio Garzón* . . . . . Conrado W. Massaguer 23  
*Rubinstein* . . . . . Conrado W. Massaguer 24  
*Fernando Porrredón* . . . . . Conrado W. Massaguer 27  
*Pieretto Bianco* . . . . . Conrado W. Massaguer 27

### ACTUALIDAD GRAFICA

*La Comida del Gen. Martí* . . . . . Villas 11  
*Tres nuevas Operas de Puccini* . . . . . White 22  
*El doctor Baralt en el Perú* . . . . . Godknows 28  
*El Vigésimo Aniversario de la Policía* . . . . . Villas 28  
*El negrito de "El Fénix"* . . . . . Am. Photo Studios 28  
*Somewheres in Cuba* . . . . . Villas 35  
*La Cena de Año Nuevo* . . . . . Villas 34  
*En el Jockey Club* . . . . . Am. Photo Studios 36  
*El nuevo Ministro de Chile* . . . . . Villas 37  
*Reparto de Juguetes* . . . . . Villas 37  
*El doctor Bustamante de viaje* . . . . . Villas 37  
*En la Universidad* . . . . . Villas 37  
*En el Congreso Jurídico* . . . . . Villas 37

### ARQUITECTURA

*La casa más antigua de la Habana* . . . . . Moré del Solar 45

### ÓTRAS SECCIONES

*Nos veremos en...* . . . . . 5  
*De Mi Para Ti* . . . . . El Director 13  
*Heráldica Cubana* . . . . . Emilio Sanz de Salcedo 69  
*El Mes Social* . . . . . 59  
*Higiene y Belleza Femeninas* . . . . . Casilda 63

ADMINISTRADOR: OSCAR H. MASSAGUER

Editada mensualmente por MASSAGUER BROS.—Avenida del Cerro 528. (Edificio del Instituto de Artes Gráficas de la Habana)—Teléfono 1-1119. (Centro Privado).—Cable y Telégrafo "Massaguer".—Acogida a la franquicia postal como correspondencia de 2a. clase.—Un año, \$3.00.—Número suelto, 30 cts.—Un año (en el extranjero), \$3.50.—Número atrasado, 60 cts.



## EN GALIANO NUM. 79

SE ha abierto la linda tienda, que ofrece a las damas habaneras un extenso y variado surtido de trajes para la estación. Deténgase un momento ante nuestras vidrieras. Luego entre y verá algo mejor.

**THE LEADER**  
GALIANO 79



# DE MI PARA TI

NOTAS DEL DIRECTOR.

## BOUQUETS

*Un caricaturista*

Existe en una publicación llamada SOCIAL, impresa en Cuba, que todos los impresores y redactores artísticos deben ver. Los colores son extraordinarios y las ilustraciones más interesantes todavía. Hasta el papel es de una calidad óptima. Pero lo más interesante es el caricaturista, mejor dicho, los caricaturistas. Uno de ellos, Massaguer, vendrá un día de estos a New York. El no puede quedarse enterrado en Cuba, haciendo falta Websters en New York. Carlo Fornaro es el único caricaturista que tenemos por aquí. Y quedaría fuera de concurso.

(S. Jay Kaufman, en el "Globe", de New York).

## LA CRUZ ROJA BRITANICA.

Hemos recibido una amable carta del señor Denys Cowan, Encargado de Negocios de la Gran Bretaña, dándonos las gracias por nuestra humilde cooperación en el Festival de la Quinta de los Molinos.

## LA ONEIDA COMMUNITY CO.

El señor Burton Dunn, director de propaganda de la poderosa compañía que fabrica los cubiertos Community y Oneida, nos escribe la siguiente carta:

"Deseo felicitarlos por el SOCIAL, magazine que ustedes editan en Cuba. En mi opinión, es una de las mejores revistas que he visto en el mundo, y se puede comparar favorablemente, creo yo, con cualquiera publicación de los E.E.U.U. o el continente."



DR. JOSE MANUEL CORTINA

El notable abogado y político, que colabora en este número, dedicando un bellissimo artículo a la memoria del gran patricio americano, Teodoro Roosevelt.

## LA COLGATE CO. Y "SOCIAL"

Harold Tressher, de la poderosa Colgate & Co., nos escribe así:

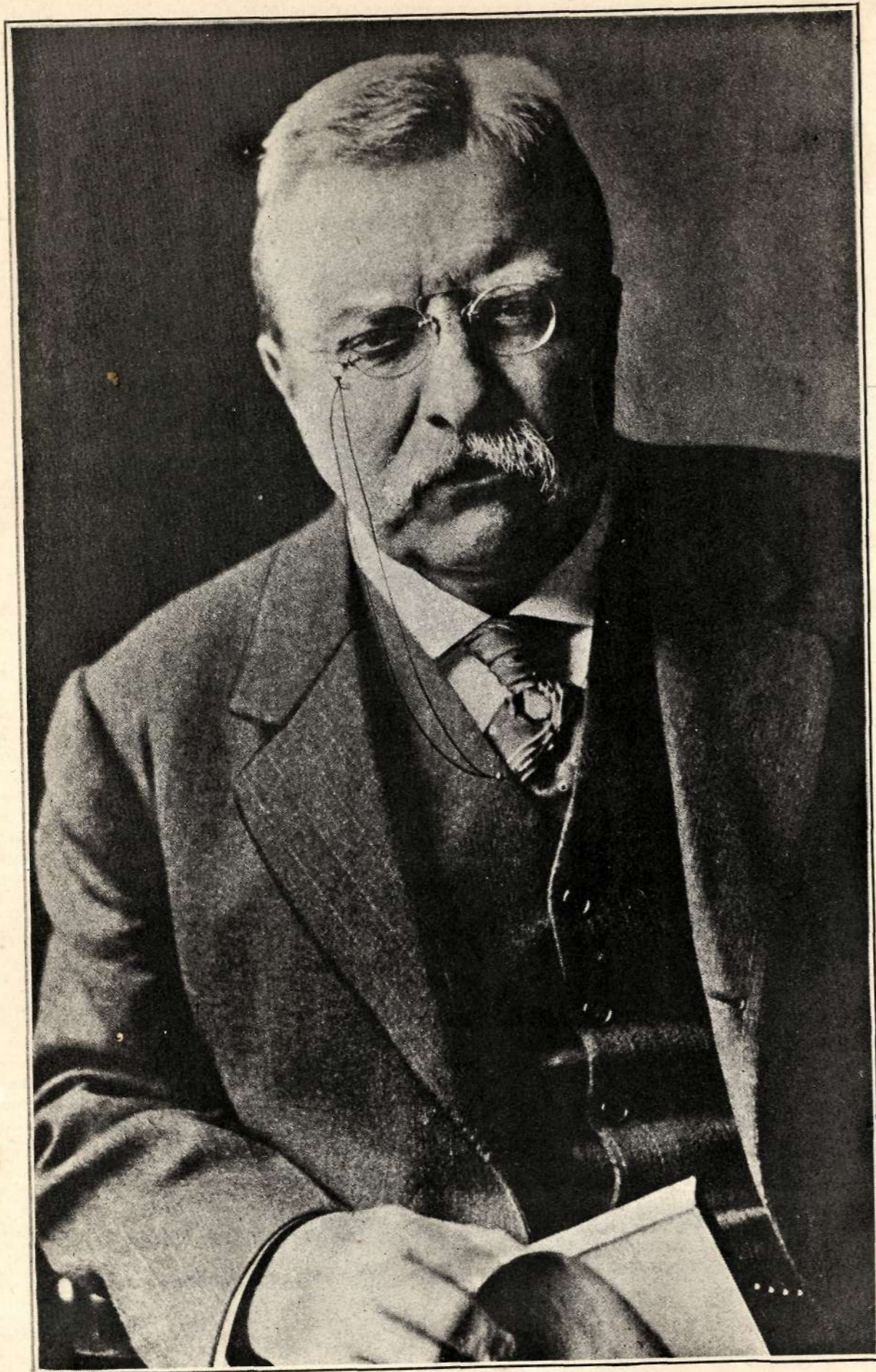
"Sírvanse prorrogar nuestro contrato de anuncio por otro año (1 página mensual). Ruego al señor Massaguer nos envíe nuevos dibujos para aprobar, pues han gustado mucho los del año anterior."

## EL CLUB DE PROPAGANDAS DE CUBA

Acaba de publicar, impreso en nuestros talleres, un boletín dedicado a difundir su credo en nuestras esferas mercantiles e industriales.

Envíe su nombre, profesión, y dirección, a la oficina (3er. piso de la Manzana de Gómez) y recibirá el número de Enero de Propaganda.

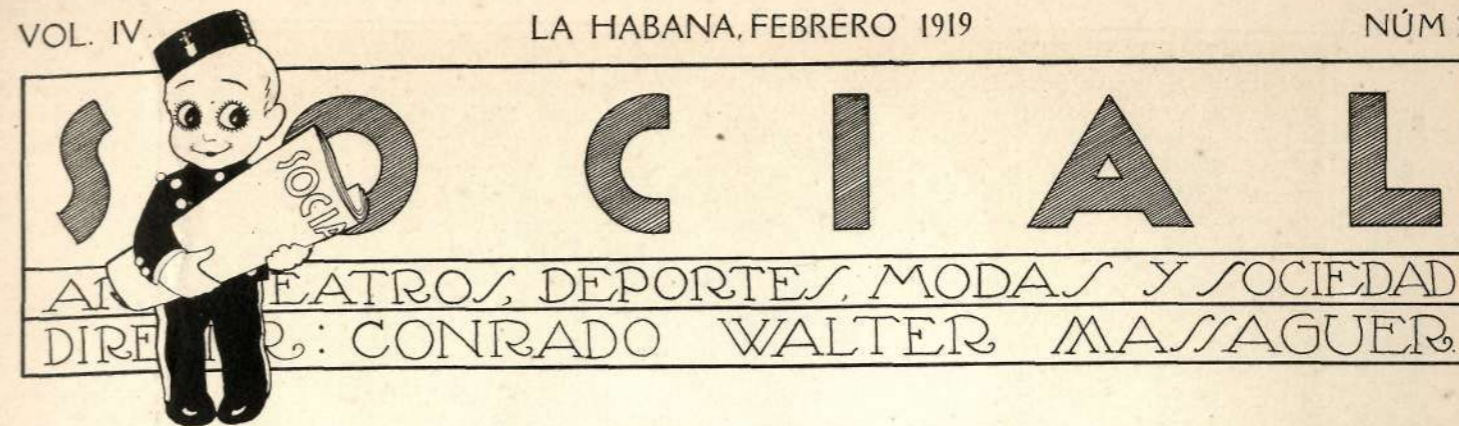
EMILIO ROIG DE LEUCHSENRING, Jefe de Redacción.



TEODORO ROOSEVELT

(† en Oyster Bay, el día 8 de Enero)

El Coronel de los Rough-Riders, que combatió en campos de Oriente por la libertad de nuestra patria.



# TEODORO ROOSEVELT

POR EL DR. JOSE MANUEL CORTINA

*La muerte del gran americano y fervoroso amigo de Cuba, Teodoro Roosevelt, ha sido uno de los más trascendentales acontecimientos ocurridos últimamente. Deseosos de rendir al antiguo Rough Rider el justo homenaje de nuestras simpatías y admiración, solicitamos del doctor José Manuel Cortina, distinguido Representante, ilustre hombre público y elocuente tribuno, este artículo, trabajo realmente notabilísimo, que nuestros abonados leerán con deleite.*



La muerte de Teodoro Roosevelt produjo en los Estados Unidos una honda conmoción. El pueblo americano, abstraído con las graves cuestiones provocadas por la terminación de la guerra, disipó sus preocupaciones para sentir solamente la tristeza de ver extinguirse a ese gran ciudadano que llenaba los ámbitos de la nación americana con sus opiniones e ideas. Sin embargo, no fueron sólo los americanos los que se conmovieron por la muerte de Roosevelt. Todos los pueblos civilizados de la tierra exteriorizaron dolorosa emoción por la muerte de este gran hombre, y este homenaje humano, rendido a través de las fronteras de los pueblos, es el mejor epitafio sobre la tumba de Roosevelt.

¿Por qué ejerció Roosevelt tan poderosa influencia en los Estados Unidos? ¿Por qué fué un hombre que movía la atención, el entusiasmo o la crítica por todas las sociedades por donde pasó?

Hay que buscar la explicación de esto, en primer término en la formidable fuerza de carácter que poseía. En las democracias radicales en que la crítica hecha sin límite ni medida por la prensa, la tribuna, las asociaciones, ejerce una acción niveladora e igualitaria casi incontrastable, es muy difícil adquirir un relieve tal que se sobrepase a todos los demás hombres de la nación. No obstante, Roosevelt consiguió ésto en los Estados Unidos. Su figura se destacaba grande, peculiar y única.

Fué un hombre que logró, por vigorosas cualidades del temperamento, sustraerse a la esclavitud de los prejuicios e ideas petrificadas que atan y enredan al hombre desde la cuna. Practicó la teoría emersoniana de ser un inconforme y vivir cada día un día nuevo y decir, con sincera energía y en alta voz, lo que pensaba, aunque fuese contradictorio con lo que pensó y dijo el día anterior.

Los hombres que son así producen a su paso un fuerte oleaje de contradicciones, ruidosas críticas y fervientes entusiasmos.

Es necesario poseer un acerado carácter y mucha confianza en sí mismo para mantener con prestigio ese diapason sin que lo apaguen las hostilidades del ambiente social, enemigo de contradictores constantes y de singularidades.

Solamente en una nación como los Estados Unidos, en donde junto a grandes vicios se levantan energías y audaces virtudes, era posible que un hombre como Roosevelt, tan personal y exclusivo, hubiese llegado por el sufragio a posiciones prominentes del gobierno y sostenerse en ellas.

Generalmente los hombres así son acorralados por la crítica, por la intriga sutil y la mediocridad organizada. Todo forma una

red que destruye sin ruido; pero que es casi infranqueable para los poderosos caracteres e inteligencias.

Es preciso que haya una reserva social de generosas virtudes y de elevados ideales que, en un momento dado, lleven sobre el pedestal al grande hombre.

Roosevelt nació en 1858, sus ascendientes eran de origen holandés. Su carrera política fué una de las más rápidas y brillantes de la historia americana. Figuró como miembro de la Asamblea del Estado de New York; organizó con Leonardo Wood el Regimiento de Rough Riders que peleó en Cuba cuando se produjo la guerra con España. En esta guerra su figura adquirió cierta aureola guerrera y heroica que siempre le acompañó. Fué después electo gobernador de New York y por último designado candidato a la vicepresidencia por el Partido Republicano junto con Mac-Kinley. El asesinato de éste lo llevó a la presidencia por sustitución constitucional. Después fué reelecto y terminó su período de gobierno y transcurridos los cuatro años de la administración del presidente Taft se presentó de nuevo Roosevelt a la lucha por el cargo presidencial dividiendo el Partido Republicano y siendo derrotado por los Demócratas que hoy gobiernan con Wilson.

El carácter de Roosevelt fué impetuoso e impresionable, pero con un gran golpe de vista. En el conflicto de Alemania con Venezuela y cuando fué el árbitro de la guerra ruso-japonesa, demostró, no obstante, una gran capacidad conciliadora, probando que su talento era completo y que tenía esa facultad de ponderación que es esencial para alcanzar las altas cumbres mentales.

Se debe, sin duda, el gran relieve de Roosevelt a que unía a sus extraordinarias cualidades intelectuales un carácter sostenido y audaz que contribuía a imponer su personalidad sobre el montón mediocre e incoloro. Cuando se posee un gran carácter y una gran inteligencia, el éxito casi siempre sonríe. Es muy difícil tener intensas cualidades de análisis y crítica que debilitan la voluntad y no obstante estar dotado de la rápida síntesis que es preciso para tomar verdaderas, resueltas y constantes determinaciones. Esas cualidades las tenía Roosevelt.

Se puede observar también en la naturaleza de este gran hombre una compenetración profunda con el aspecto más noble y elevado del pueblo americano. En aquella sociedad se agitan dos tendencias: una mercantilista, que pone el cálculo por sobre todo, frío substrato que le quita grandeza a las resoluciones. El otro aspecto del pueblo americano es ese entusiasmo optimista y febril que lo hace admirar con ardor las cosas energías, fuertes, grandes; una especie de roman-



ticismo de la acción o de caballería moderna, que hace soñar a ese gran pueblo con extender a la humanidad sus principios y que lo hace figurar en el primer lugar del mundo como pueblo filántropo compenetrado de los dolores de la humanidad. Pudiera decirse que el pueblo americano, en conjunto, es la sociedad moderna que siente más constantemente y lleva a la acción ciertos principios de moral humana que los demás pueblos sólo practican en raras ocasiones, porque deficientes sistemas políticos les impiden romper los valladares de sus egoísmos colectivos.

Roosevelt poseía una rara mezcla: tenía el sentido práctico americano, pagado de los conceptos reales, amante de la acción más que de la palabra, y al mismo tiempo, se sobreponía a ratos a las pequeñeces razonables y mezquinas del momento y decía en alta voz el evangelio de las cosas grandes, magníficas, humanas y trascendentales. Roosevelt le hacía frente con mucho valor a los prejuicios inferiores de su país, e interpretaba las grandes palpitaciones de los ideales americanos. Por eso se ha dicho de él que era el americano, representativo por excelencia de las más grandes cualidades y pasiones de esa nación.

Roosevelt tuvo tiempo, dentro de su vida de acción constante e intensa, para escribir, y escribir mucho. Fué periodista de combate. Publicó varios trabajos de historia, entre ellos la historia de la guerra naval de 1812; la historia de New York, algunos trabajos sobre sociología política, entre ellos "El ideal americano"; "La vida de Oliverio Cronwell", una autobiografía; varios trabajos geográficos relativos a sus viajes y cacerías, una colección de artículos sobre la guerra mundial y multitud de folletos. Además fué un trabajador incansable. En todas sus obras se revela siempre igual: temperamento enérgico, mentalidad clara, directa, sin perífrasis ni ambigüedades, definiendo los conceptos con las palabras más concretas y terminantes. Como era un pensador y tenía un gran golpe de vista, abundan en sus trabajos las observaciones intensas e ingeniosas sobre la vida y los aspectos misteriosos y sugestivos de la naturaleza. Sin embargo, el escritor no fué en él más que una forma del hombre de acción.

Si se examina a Roosevelt en el conjunto de su vida, a ratos parece un hombre teatral, amigo de sacrificar el éxito a los grandes gestos y de impresionar las muchedumbres con actos insólitos. Parece como si en su mente actuaran por una sugestión histórica las hazañas de los héroes griegos y romanos. Así aparece cuando desafía apasionados prejuicios colectivos, y sienta a su mesa al gran educador negro Boock Washington en momentos en que se agitaban más fuertemente los odios de raza en el Sur de los Estados Unidos; su resolución de hacer dar la vuelta al mundo la escuadra americana como un saludo a toda la humanidad, hecho por la nación en el apogeo de su gloria; sus célebres expediciones geográficas y sus cacerías monstruosas por el África y por el Brasil; la misma expedición a Cuba con un grupo de hombres resueltos, generosos, de preparación guerrera especial, dispuestos a realizar hazañas personales extraordinarias; su desembarazo para presentarse en el Cairo y dar consejos a los egipcios de cómo debían resolver los problemas de su nacionalidad; sus conferencias en la Sorbona intentando dar solución a las graves cuestiones que preocupaban allí a los más sesudos hombres de estado; sus otras conferencias en las Universidades alemanas e inglesas, en suma, ese modo de ser desembarazado, arrogante, y abierto, son una cualidad singular del carácter de este hombre en el que hay que reconocer que desde su elevación a la presidencia de la República hasta su muerte, lo hizo todo en grande, sin caer jamás en lo vulgar ni en lo pequeño. Es decir, que su talla moral fué equivalente al cargo que desempeñó de representante supremo de un pueblo de cien millones de seres civilizados. ¿Puede decirse de Roosevelt, lo que de otros hombres de estado, que han desempeñado una comedia? ¿Se puede evocar respecto de él la sombra del emperador romano que preguntaba antes de morir si había representado bien su papel? Yo creo que a esto se puede contestar negativamente. Roosevelt fué grande hasta en sus errores, porque fué sincero. Sus actos responden directamente a la exuberancia vigorosa de su carácter, a su espíritu enérgico y sentimental, un poco aventurero en la amplia acepción de la palabra, y deseoso de estar siempre en pugilato magnífico frente a graves problemas sociales y a hondas cuestiones humanas. Esta condición sincera de la idiosincrasia de Roosevelt puede

decirse que es lo único que explica, que a pesar de las cosas que realizó, muchas de ellas extrañas e insólitas, nunca pareciese falso, pequeño, ni vulgar.

La sinceridad salva siempre las más difíciles situaciones.

El pueblo americano lo quiso como algo propio, algo que le llegó a penetrar en lo más hondo del sentimiento y su voz siempre alta y siempre viril fué oída en los Estados Unidos y en todos los momentos difíciles y en todas las graves horas de la patria. Sus afirmaciones fueron muchas veces bruscas, y sus actos enérgicos rayanos en la exageración; pero animados siempre de un golpe de vista y de un sentimiento del deber, que los hacían extraordinariamente sugestivos, aun en los momentos en que parecían separarse de la lógica y de la cabal apreciación de los hechos.

Esto significa que Roosevelt no era un producto artificial, sino la resultante de poderosa corriente pasional que existe en el pueblo americano.

Roosevelt era poco dado a las vacilaciones. Llevaba pronto la filosofía a la acción; de ahí sus críticas aceradas contra la política de los eufemismos y de los lirismos sin efectividad. No obstante él era también un sentimental y un lírico; pero con esa magnífica fuerza de teórico que realiza su teoría y que impone su lirismo. Pertenecía a la gran raza de los hombres de sentimientos y de resolución que han contribuido a mejorar la humanidad a través de todos los tiempos.

Cuando estalló la guerra mundial Roosevelt fué de los primeros que pidió la cooperación americana para terminar pronto la guerra. Los hechos posteriores le dieron la razón. Cuando él empezó a pedirla predominaban temperamentos pacifistas en los Estados Unidos y dijo que la guerra que azotaba a Europa llegaría a los Estados Unidos, y que sería un mal de la humanidad. Que la nación americana debía prepararse inmediatamente para pelear porque tendría que hacerlo a pesar de todo por necesidad y por conveniencia.

No fué oído Roosevelt y los hechos después se precipitaron y él pudo ver cómo sus teorías de preparación y cómo sus afirmaciones de que la fuerza desbordada de Alemania debía encontrar un dique en todas las naciones del mundo, se confirmaron plenamente.

Llegó el momento de la guerra y el viejo coronel, a pesar de sus achaques y de la grave enfermedad que contrajo en el Brasil, y que le llevó a la muerte, se disponía a reunir algunos cientos de miles de hombres para ser de los primeros que dieran la batalla a los alemanes. Hay en ese gesto de Roosevelt belleza y sinceridad que precisa reconocerle. He ahí un caso en que su imaginación, que le hacía soñar con una nueva cruzada por la libertad del mundo, tropezó con los prejuicios y las rivalidades políticas y su iniciativa extinguióse sin ruido, ahogada por artificiosas razones de estado.

Sus hijos fueron a la batalla y allí perdió uno, entrándole en el pecho ese dolor, que fué un nuevo golpe a su salud resentida. Nosotros los cubanos, al recordar la figura de Roosevelt, tenemos que sentir muy honda emoción.

Cuando él subió a la presidencia el problema de la independencia de Cuba estaba en estudio. Los días pasaban y la ocupación americana continuaba. ¿Qué cosa encerraba el porvenir? ¿Qué decidiría Mac-Kinley sobre tan ardua cuestión? Este punto no está resuelto, y sobre él han quedado flotando amargas dudas. Ocupó Roosevelt la presidencia y encontró la cuestión entre las cosas a resolver y se reveló lo que era él: un gran carácter resuelto y justo. Le pareció que no había por qué demorar un día más la independencia de un pueblo que la había conquistado con heroísmo y abnegación supremas, y él al ver mezclado en el problema el honor de la gran nación, no vaciló un instante y decretó la retirada de las tropas americanas y la instauración de la República.

El problema para Roosevelt no ofreció dudas; no tenía motivos de vacilación. Existía la Resolución Conjunta que hacía para el pueblo americano una cuestión de honor y de derecho la independencia de Cuba, y él, con su magnífico gesto caballeresco que le hacía representar las mejores virtudes americanas, cumplió la palabra de su pueblo.

Por eso, cuando en Cuba hablémos, llenos de gratitud y de respeto, de los fundadores de la patria cubana, debe pasar por nuestra mente rodeada de gloria y de veneración la figura del gran americano Teodoro Roosevelt.



DOÑA CARMEN DE ZULUETA DE FESSER

La bella esposa del señor Adolfo de Fesser, aparece aquí pintada por Enrique Pascual Monturiol. El notable pintor español, presentará ésta su última obra con otros lienzos, en plazo próximo.



# DE SABIOS ES MUDAR DE OPINION...

## INTERMEDIO

POR JOSE ANTONIO RAMOS



UANTO me regocijo ahora de haber podido permanecer relativamente silencioso y reservado durante el transcurso de la guerra!

Porque es indudable que a nadie puedo invocar en testimonio del acierto, que nadie podrá repetir allá ahora: "Efectivamente, me acuerdo de haberle oído... tal o cual cosa." Mi gloria se parece sin duda al placer del famoso Juan Palomo...

Pero con todo ¡qué gusto, lector, no tener que arrepentirse de haber dicho enormidades y disparates; no tener que hacer cabriolas ahora al escribir, para poner de acuerdo lo presente con lo pasado! ¡Viva la república alemana! escribo ahora, satisfechísimo.

Estoy tan limpio de germanismo *kaiserista* y despreciador del mundo, como todo eso. Lo cual no podrán decir sin duda alguna los "prusianos al revés", que afirmaban la inferioridad de la raza germánica y la necesidad de arrasarse a Alemania.

Es verdad que *similia similibus*... Lo acepto, y me inclino.

Por eso dije que me regocijo "de haber podido permanecer" así. Siempre tengo para mí que en las trincheras hubiera hecho lo que todos... aunque sin dejar de pensar con mi cabeza.

—*Entschuldigen Sie, mein Herr*, pero tengo que hacerlo a usted papilla. *Es tut mir leid*... pero mucho más pena me daría que usted me hiciese a mí salchicha u otra cosa parecida".

Al fin y al cabo Goethe, haciendo cabriolas metafísicas, tenía razón. Mi libertad verdadera no me la arrebató nadie, porque *pienso*.

\*\*\*

¿Y a qué viene todo esto?

Algún *confrere afectuoso* dirá que a darme bombo, simplemente.

Pero no es así. Mi *confrere* se equivocará, como se equivocan siempre los roñosos, los negativos.

Esto es una explosión de satisfacción ante el tristísimo espectáculo que a través de diarios y revistas nacionales y extranjeras, nos están dando actualmente los sabios alemanes, los archi-sabios, los 93 del famoso manifiesto de los *intelectuales*, que en el año 14 derramaban sobre nosotros todos, pobres bárbaros de razas mestizadas, su olímpico desdén de superhombres...!

\*\*\*

Los intelectuales alemanes han reunido también ahora su *Soviet*, su comité. Es el *Geistigarbeitern Rat*. Textualmente: *Consejo de los trabajadores del espíritu*.

En ese comité, se trata de hacerle frente al porvenir, de arrigar bien hondo ese seco y tieso tronco de la Democracia, lanzado hasta ellos, hasta la pira humeante de la Alemania guerrera, por la mano audaz y salvadora de la libre América, de América Redentora. En ese comité se trata de plantar ese tronco, que a ellos llegó abrasado, ardiendo casi, muerto quizá... Y de cuidarlo tan amorosamente que prenda al fin en la germana tierra y ofrezca un día sus frutos...

Descubrámonos, respetuosos.

\*\*\*

Lo triste del caso está en las actitudes de algunos, de muchos de los intelectuales que se dejaron engañar por lo fastuoso y exterior del Imperio, y lo creyeron santo y bueno, ejecutor de la suprema voluntad del hombre, sujeto de la Historia, con arreglo al famosísimo de-sastre hegeliano: su *Política*.

¿Qué no cuentan los diarios de los sesudos sabios, en su em-

peño de rectificar y demandar un puesto en el consejo de los trabajadores del espíritu!

Palinodias aplastantes, descaradas, culebrosos infinitos, divagaciones de estudiantes, verdaderos *camelos*; golpes de efecto, escenas patéticas, confesiones desagradables, muy desagradables, desagradabilísimas, confesiones decididamente repugnantes...

Todo se ha hecho. Nadie quiere quedarse atrás en la aceptación y afianzamiento de la Alemania Nueva. Los intelectuales, *los trabajadores del espíritu* afirman su abolengo de demócratas y pensadores libres, de hombres, *¡a pesar de alemanes!*

\*\*\*

¡Qué cosa más triste para el escritor apostolizante, para el que se cree obligado a predicar buenas nuevas, y a ir contra las corrientes vulgares de su patria o su rincón, el cúmulo de risueños—invenciblemente risueños comentarios—que este espectáculo de los sabios alemanes—de algunos sabios alemanes será mejor decir—nos sugiere hoy!

Sabios eran, sin duda. ¡Ojalá pudiéramos dudarlos!

Sabiduría. Prudencia. Reflexión. Serenidad de espíritu...

—*De sabios es mudar de opinión*—afirma el refrán.

Acojámonos a esta tabla salvadora.

Bien mirado: ¡es tan cierto! El capitán *Zweihunderststrahlen* con seguridad que seguirá siendo *kaiseriano* acérrimo.

\*\*\*

Yo escribo esto para no escribir otra cosa. ¿Ininteligible? ¡Mejor! Así podré interpretarlo mañana como mejor convenga.

Quiero desahogarme. Estoy trabajando por mi patria, lleno de fe, de entusiasmo... Estoy en terreno firme. Tengo razón... Pienso: luego existo.

En medio de mi trabajo, me llegan periódicos y revistas. Leo. Las tribulaciones de *los trabajadores del espíritu* van adquiriendo poco a poco en mi cerebro una perspicuidad asombrosa... (¡qué bien os comprendo, mis queridos enemigos!)

De repente, me rehago.

¿Escepticismo? ¿Quién dijo esa palabra? Estoy trabajando y necesito silencio absoluto...

\*\*\*

Pero ya no puedo trabajar.—*La Democracia, la verdadera Democracia, la Libertad!* Los pueblos tienden hacia su porvenir esclareciendo lenta pero seguramente su conciencia... Y la Democracia...

Nada. Las ideas se me van.

Es preciso, sin embargo, seguir adelante. Hay aquí un estorbo, una dificultad para seguir luchando con ardor, con fe. Es... *lo que no, no quiero pensar*.

¡Listo! Haré una crónica con *eso*. Así saldré de ello. Y después... a seguir el trabajo...

He aquí la crónica.

¿Queda algo por decir... es decir: por no decir?

\*\*\*

Como en noche de insomnio, agobiado por las preocupaciones, sufro a pesar de todo una pesadilla. Los sabios, con sus melenas grises, montados como las brujas de los cuentos en sendas escobas saltan grotescamente alrededor de mí, y se mofan de mi escándalo, de mi espanto. Me hacen signos obscenos, se ríen...

Repitamos, como en noche de insomnio, una cantilena que nos devuelva el sueño:—*De sabios es mudar de opinión, de sabios es mudar de opinión, de sabios es...*

### LA BUTSOWA

Una de las lindas bailarinas de la *troupe* de Anna Pavlowa, la incomparable.

Si en la persona de Regino Truffin no hubiera otros motivos para estimarlo y admirarlo, el sólo hecho de ser Cónsul de las gentiles moscovitas, nos ganaría por completo.

Y por nosotros, ¡el baile puede continuar!

# TRES OPERAS DE PUCCINI

El maestro GIACOMO PUCCINI, el afortunado autor de *Bohème*, de *Tosca*, de *Butterfly*, de *Manon*, y de la *Fanciulla*, ha roto un record, estrenando tres óperas en el Metropolitan, en una misma noche.

Son tres poemas sinfónicos en un acto cada uno: "Il Tabarro", "Suor Angelica", y "Gianna Schichi".

Para esta última, pintó una linda decoración el pintor Pieretto Bianco, hoy nuestro huésped.



GERALDINE FARRAR, EN "SUOR ANGELICA"



CLAUDIA MUZZIO, CRIMI Y MONSANTO EN EL FINAL DE "IL TABARRO"



GIUSEPPE DE LUCA EN "GIANNA SCHICHI"



©White.

ALICE GENTLE EN "IL TABARRO"



## EUGENIO GARZÓN

POR M. TEJEDOR



El chateau de madame de Maintenon, en frente de la selva de Marly, cerca de Versailles, es el hogar el más hospitalario de la diplomacia de París. Aquella majestuosa residencia, que en otros tiempos tanto frecuentaba la Corte de LuisXIV, es actualmente propiedad del Ministro de la Argentina, don Marcelo de Alvear.

Los que han visitado la Argentina y vivido algún tiempo en París, pueden imaginarse la vida simpática que el hijo de Alvear lleva en la capital de Francia. Hombre de realengo, noble de nacimiento, habituado a las exigencias de la sociedad europea, es sin disputa alguna el prototipo de la caballerosidad. Y si a esto se une el tener por compañera, una dama de trato exquisito, se comprenderá la existencia agradable que los amigos de la casa llevan cuando pasan una quincena como huéspedes en aquella mansión del afecto.

Entre los *habitués*, se cuenta por derecho propio, Eugenio Garzón.

¿Quién no conoce en Europa a Garzón? Para los que aquí no han podido aun ir por ese viejo continente, van dirigidas estas líneas.

Garzón es de origen cubano: sus antepasados son descendientes de aquellas antiguas familias que en 1700 poblaron la Habana y se llamaban los Zayas Bazán, de Echevarría, Ramírez, Agramonte y Justiz.

Sus abuelos pasaron al Uruguay y allí ofrecieron su sangre para conquistar la independencia del suelo patrio.

Garzón, republicano de cepa, fué perseguido por sus artículos y ataques furibundos en los periódicos liberales. De cárcel en cárcel recorrió las poblaciones principales de su patria, y por último fué a dar a París, capital de sus ensueños.

Allí, después de algunas privaciones y no pocas amargas, entró en la prensa, pero no entrando por la pequeña puerta, sino por la grande, con todos los honores que mereció el antiguo senador que huye de su país, por tener un corazón y un caudal de libertades y martirologios capaces de cubrir el suelo del terruño. Y en París entró en *Le Figaro*, como único redactor de la sección de América. Con sus escritos diarios, con sus conferencias y su *savoir faire*, Garzón dió a conocer a la América latina, enseñando a los franceses todo lo bueno que poseemos, nuestra riqueza agrícola, nuestra literatura, nuestros sentimientos y la prodigalidad de nuestra raza aun con aquellos que no nos aman porque no nos conocen.

Garzón fué el Embajador de la América latina. Y desgraciado de aquel que en las cámaras o en las columnas de un periódico atacaba algún país nuestro. Su pluma serena, vigorosa y mordaz lo aplastaba. Y hoy en día su autoridad es tanta que no se concibe manifestación pública alguna que atañe al continente americano, sin que su palabra se deje oír, siempre fuerte, templada, severa y justa.

Es el Artagnan de nuestra causa, el que vive rodeado del afecto de sus paisanos agradecidos.

# MUSICA



YOLANDA MERO

La genial artista del piano, hija de la noble Polonia, que deleitó a nuestro público interpretando a Beethoven y a Chopin, con maestría sin igual.

Sus recitales de la Sala Espadero resultaron muy concurridos.

© Mishkir.



RUBINSTEIN

Compatriota de la Mero, es el maravilloso pianista lo mejor que ha venido a Cuba, si se exceptúa a Paderewski. Sus conciertos en el *Nacional* serán difícilmente olvidados por nuestro público, que llenó el teatro, ovacionándolo delirantemente.



# DON JUAN

POR HECTOR DE SAAVEDRA



LOS españoles tienen, en la síntesis de su psicología, un tipo ideal y fantástico, que es Don Quijote y un carácter verdadero y humano, que es Don Juan Tenorio. De ambas leyendas ha quedado el último para mantener la personalidad del

Conquistador.

El verdadero progenitor de Don Juan es Don Quijote. Cuando murió la ilusión de la Caballería y del heroísmo, nació el burlador de mujeres. En este terreno todos los españoles y sus descendientes se estimaron hijos legítimos del insigne libertino.

La leyenda de don Juan, es, por otra parte, muy humana. Español de origen, se naturaliza alemán de concepción, inglés de ejecución y francés de cinismo. Por todos los países da muestra de encontrar capacidades que lo sustituya y el Don Juan de Moliere compite con el de Mozart, el de Byron y el de Baudelaire. Todos se sienten identificados y el mismo concepto lo encarnan Casimiro Delavigne y Próspero Merimé que el famoso Don Juan de Mañana de la leyenda sevillana.

El más conocido y que es más familiar entre los españoles es Don Juan Tenorio, cuya figura un tanto contrahecha todos los años, por el mes de Noviembre, mantiene a pesar del poco garbo de sus interpretadores la pasión más grande que halaga nuestro espíritu. Es en el insigne conquistador de mujeres donde renace la vieja raza española, bastante maltrecha en sus descendientes al desarrollarse en estas latitudes.

Pero el espíritu vivifica. No importa que la figura deje de ser arrogante y que el tipo airoso del guerrero en Flandes se transforme en un pequeño microbio color de aceituna. La sangre es la misma que bulle en las venas con igual ardor, y si la recia tisona se ha transformado en un bastón de caña de India, imitando la malacca y el sombrero de pajilla, falsificada, con cinta multicolor, sustituye el chambergo de la lengua pluma, el corazón rebosa de arrogancia y los dos ojillos brillan como carbunclos, en expresión seductora y de castigo.

Tal es la herencia que, particularmente a nosotros, nos han legado nuestros progenitores y que conservamos impecederamente. Toda influencia del exterior, todo régimen de vida que intente modificarnos tropezará siempre con la valla infranqueable de nuestros sentimientos que palpitan, desde los años precoces, en el fondo de la conciencia seductora y li-

bertina del cínico, del genuino Don Juan Tenorio, nuestro ilustre abuelo.

Mucho se ha discurrido sobre esta materia, y el tema, casi inagotable, no lo traigo como materia a discutir combatiéndola. Lo consigno como una originalidad digna de estudio y en extremo divertida, fijándome más bien en los casos de observación que en el carácter universal. No es una tesis la que sostengo sino un punto curioso de nuestra anomalía de la vida. No es ya la comparación con Francisco I, puesto en música, y más conocido en la historia por haber dicho que "*la donna e mobile*" que por haber perdido todo, menos el honor, en la batalla de Pavia; no es que se admita el parangón con otro rey galante y enamorado como Luis XIV ni con seductores de menor cuantía como el duque mariscal de Richelieu y el elegante caballero de Orsay, sino que se fije la atención del curioso impertinente en el individuo actual que nos ayuda a vivir la vida.

Así es el carácter de nuestro pueblo: ligero, indiferente, un tanto escéptico, muy susceptible y en extremo enamorado de la mujer, que es su diosa, su culto y su única preocupación. Puede afirmarse como regla casi general que todo caballero que se acerca a una señora, aun para saludarla, está a punto de declararle su pasión. Ello no puede ser más interesante y distinguido, por eso he oído decir a algunas extranjeras que este es el país ideal para las mujeres porque todos los hombres les pertenecen.

Es una morbosidad del sexo masculino y tan natural y corriente que todo el mundo juzga de un hombre que se acerca a una mujer, que no puede menos sino enamorarla, porque no se concibe el placer de la amistad, de la conversación y hasta de la admiración estética, como no sea con miras de conquista. Se va al paseo a "envenenar" a las damas como se acude para tomar el fresco, y apenas se percibe a una mujer cuando ya se siente que despierta el espíritu aventurero del gran galán. Cada uno responde al atavismo de la sangre y no obsta que sea viejo o contrahecho para que se considere hijo y heredero legítimo de Don Juan Tenorio.

Muchos han querido ver en esta forma de nuestro carácter un signo de puerilidad senil y de vana insuficiencia. Creo más bien que debe considerarse como una inofensiva expresión de exagerados sentimientos de ternura que viven abstraídos de la realidad de la vida. Es muy feliz aquel que puede amar, pero lo es más el que cree que puede inspirar amor!...



DORIAN OTIS ROMERO

Con 19 años solamente, ya el hijo mayor del conocido caballero, Sr. Bolívar S. Romero, ostenta el galardón de ser veterano de la Gran Guerra, pues peleó cuatro veces en las llanuras de Flandes, y el hada Fortuna lo devuelve hoy ileso, a su orgulloso padre. Se alistó en el famoso 7th Regiment de New York, en septiembre de 1917.

FERNAN CONILL Y RAFECAS

Otro ejemplo de la simpatía de Cuba por la causa aliada. Este conocido clubman habanero, dejó su regalada vida de millonario para exponer su vida, como aviador de Cuba, en el campo de entrenamiento de Texas.

## PIROPOS A LA REDONDILLA

POR AURELIA CASTILLO DE GONZALEZ



EN tus cuatro versos octosílabos y rimados puede encerrarse toda la gama de las emociones.

«Eres venerable por antigüedad; eres ligera como pluma de edredón; tienes la gracia que seduce y se prende a los corazones.

Tú no temes novedades de metros extensos y magníficos. En ellos se complacen los eruditos. En tí se complacen todos.

Tú puedes ser elegiaca y arrancar lágrimas; tú puedes, alocada, vibrar en la jota andaluza.

Tú eres patrimonio de las masas populares. En sus labios quedas a veces desfigurada, difícil de ser reconocida. Es que te conocen desde la cuna y te tratan con inconsiderada pero cariñosísima confianza.

Tú prestas al diálogo tu flexibilidad juguetona en la vena pródiga de un Bretón, de un Hartzembush.

La décima, igualmente amada, es una prolongación tuya.

Tú puedes ser obra maestra en *La cena* de un Baltasar de Alcázar.

Las madres te han escogido para arrullar a sus hijos; los vates improvisadores para alegrar festines.

La sal del epigrama cae sobre tí y te abrillanta.

Al amor le has dado todos tus jugos, todos tus matices, todos tus tonos, desde el ¡ay! lacerante de la desconfianza, de la timidez, desde el bramido de los celos, hasta la aleluya de la victoria.

Eres luminosa y sombría, pues lo mismo te inspira el Sol radioso y quemante que la noche envuelta en crespnes. . . . .

No temas nada. Tú estás pegada a las almas con savia de seculares bosques, con migas de pan casero, con añejos vinos, con leche materna.

Enero 9, 1919.

## DE AQUÍ Y DE ALLÁ



IGNACIO PADEREWSKI

El insigne pianista polaco, que ha sido nombrado por sus paisanos premier de aquella flamante república. Compadecemos a don Ignacio, porque el puestecito tiene bemoles....

(Dibujo de Benda, en el "Times")



PIERETTO BIANCO

Ha vuelto a la Habana el notable pintor italo, que exhibió sus obras en el *Diario de la Marina*, el invierno pasado. Trae terminados los *panneaux* para el palacete del doctor Còrtina, y expondrá otras cosas en el Club de los Pintores.

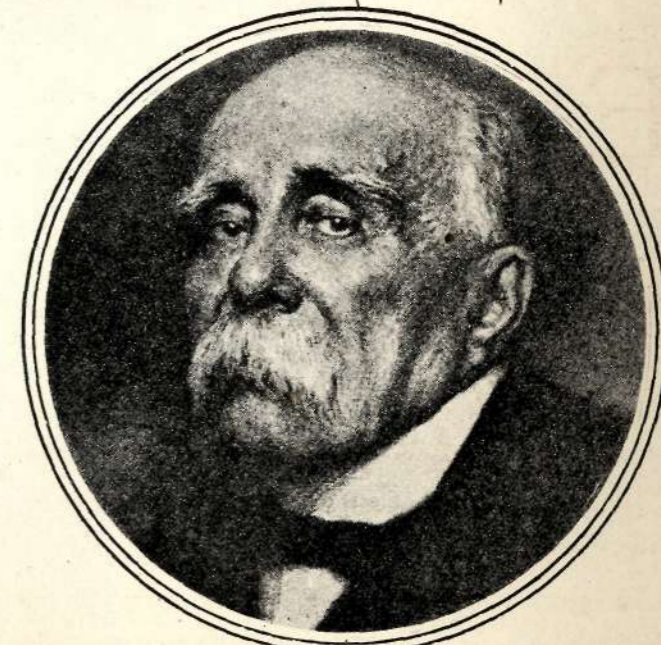
MASSAGUER



FERNANDO PORREDON

Primer actor y director de la Compañía de Comedias y Variedades que actúa con éxito inesperado en el teatro Nacional

MASSAGUER



GEORGES CLEMENCEAU

A este caballero lo compadecemos tanto como a Paderewski, pues ha sido nombrado presidente de las Conferencias de la Paz (?). Indiscutiblemente que el Premier francés, tiene un trabajo más arduo que el del autor del célebre *Minuetto*.





© American Photo Studios.

# EMILIO AGRAMONTE

Por HUBERT DE BLANCK

**E**N el arte tonal, Cuba no está armónicamente considerada a la altura de su movimiento industrial, debido en gran parte a que la política absorbe toda la atención de nuestros prohombres.

Agramonte es un nombre familiar para todos los que hayan seguido de cerca la historia y desarrollo musicales de los Estados Unidos. Nacido en Camagüey en 1844, se dedicó desde niño a sus estudios favoritos: leyes y música, y a los 21 años de edad era ya doctor en Derecho y músico erudito. Sus mentores fueron las más altas celebridades de España y Francia. En 1869 llegó a New York y sus relevantes dotes artísticas y sociales le abrieron bien pronto ancho campo en la ciudad cosmopolita. A los pocos meses fué nombrado director de la floreciente organización "Eight O'clock Musical Club", y desde entonces sus triunfos ya no se pueden contar, unas veces como director coral, y otras como profesor de canto, no pocas como conferencista, pero sobre todo, como incomparable acompañista, en lo que positivamente no tuvo jamás rival.

Fué campeón decidido de la nueva generación de compositores norteamericanos, y a sus incansables esfuerzos se debió la fundación de *The Composers Choral Association*, meritísima institución que fué voz de aliento y refugio de consuelo para muchos, cuya masa coral la componían 250 cantantes de los más acreditados de New York.

Fué director de la sociedad coral "Gounod", de New Haven, cargo que desempeñó agasajadísimo, por 18 años consecutivos, y al cesar, recibió como muestra de gratitud, un hermoso pergamino de despedida que firmaron 740 miembros de la expresada sociedad.

Fué director fundador de la *Escuela de Opera y Oratorio*, la institución más perfecta de su clase, de cuyas aulas salieron verdaderas notabilidades. Por cierto, que dos cubanos, discípulos de dicho centro docente, conquistaron re-

sonantes triunfos en New York: nos referimos a Emilio de Gogorza y a Ana Aguado de Tomás.

Agramonte tuvo la gloria de ser el único maestro de canto en New York que lograra obtener dos primeros premios del Conservatorio de París, para dos discípulas suyas; fueron éstas: Leontine Mendés y A. Griswold. Ivonne de Treville, soprano de fama mundial, fué exclusivamente discípula de Agramonte, y en la Habana existe una fotografía con autógrafo, en que la celebrada cantante reconoce esa verdad.

\*\*\*

Agramonte fué un *wagnerista* convencidísimo; pero poseía el encanto de un eclecticismo ilimitado en todos los aspectos del arte musical. Apreciaba el mérito donde quiera que se manifestase, aun entre sus propios adversarios profesionales, y para todos tenía un elogio o un aplauso. Porque fué siempre noble, generoso, y a donde quiera que fué despertó el respeto y la admiración.

Nuestro inmortal Martí, pintó en pocas palabras la austeridad del maestro Agramonte: "El no busca fama inútil ni dinero podrido, de ese que acaparan fácilmente los musicantes afeitados y sedosos. En su profesión no engaña ni disculpa: no canta el que no puede; y el que tenga voz déjelo a su lado. Cantará, y cantará con música del alma".

Y nuestro inolvidable Estrada Palma admiró en nuestro desaparecido compañero, "entre los nobles servidores de la patria uno de los más constantes por su devoción ejemplar, puro desinterés y constancia inquebrantable."

Agramonte murió siendo profesor de canto de la Escuela Municipal de Música, cargo que desempeñó, sin faltar un sólo día, desde la fundación de dicho plantel hace ya nueve años. Falleció este cubano ilustre en la Habana, el 31 de Diciembre de 1918.

# DEL GRAN MUNDO



LA SRA ESPERANZA NUÑEZ DE MARTINEZ  
y sus lindas niñas.

© Am. Photo Studios.



LA SRA. LEOPOLDINA LUIS DE DOLZ.  
Esposa del presidente del Senado y del Partido Conservador Nacional

© Steinberg.





# CON EL PERMISO DEL CENSOR

Encabezamos así esta plana, porque se trata de presentar aquí dos revolucionarias de primera fila. Y decimos *primera fila*, porque allí es donde se sientan, para *ver mejor*, los revolucionados.

Estas lindas *bolshevikis* de la escena se llaman La Corralitos y La Gil del Rey. Esta última se apela *Gloria*, nombre indiscutible después de verla y oirla en la escena del *Nacional*.

La del *chapeau cordovés*, es la graciosa *Corralitos*, que ha revuelto y se ha *revuelto* bailando el *fado* portugués. ¡Conocemos tantos *enfadados*!

En resumen: lo que más ha gustado de la Compañía de Comedia y Varietés de Iglesias y Porredón.



© Villas.



## El Cuento de la Infantina

POR G. SANCHEZ GALARRAGA

Dicen de una Infantina que a un Príncipe adoraba, y del Príncipe cuentan que tanto la quería, que para la impaciencia que el pecho le abrasaba la lumbre de sus bodas jamás amanecía.

Mas hubo una Princesa que ambicionó el tesoro de la pobre Infantina, que vió a un Encantador, y que con una vara milagrosa de oro, tocando a la doncella, mudóla en una flor.

El Príncipe amoroso la busca noche y día, por castillos y plazas, por la tierra y el mar, y ella, hecha flor, vestido de negro, le veía llamarla muchas veces y a su lado llorar.

Una noche, la mala rival, traidoramente, al Príncipe se acerca, con palabras de amor, y el Príncipe le dona su corazón vehemente, mientras oye el coloquio, silenciosa, la flor.

Y se ajustan las bodas, y de tierras distantes vienen reyes y nobles, con sus cofres cargados de preciosas ofrendas de perlas y brillantes, de púrpuras y armiños, de sedas y brocados.

Y cuando toda fiesta ya terminado había, con el loco bullicio, ninguno supo ver que allá, por los jardines; poco a poco moría una flor misteriosa...

¡Aquella que escondía en sus pétalos tiernos un alma de mujer!

# LA CENA DE AÑO NUEVO



El año 1919, fué esperado con música y alegría, en el aristocrático *Vedado Tennis Club*. El famoso jardín *El Fénix* decoró el local, bajo un artístico toldo de circo. La *Roxana* e *Inés García*, fueron interesantes números del programa, pues deleitaron con sus cantos españoles a la distinguida concurrencia. Entre plato y plato, se bailó. © Villas.

## UN APOLOGO DE OSCAR WILDE

De todos los maravillosos apólogos que nos ha dejado *Oscar Wilde*, ninguno, tal vez, nos revela mejor su especial idiosincrasia y exquisito temperamento artístico, que éste. Para él, como dice *Baeza*, hay dos mundos completamente distintos: "el que existe sin que se hable de él, y al que se llama "mundo real", porque no es preciso hablar de él para verle; y el "mundo del arte", del que es preciso hablar, pues sin eso no existiría". Y ese mundo irreal, constituía para *Wilde* el propio y verdadero reino de la literatura, al extrema de afirmar en "La Decadencia de la Mentira": "la mentira, la narración de las cosas bellas falsas es el fin propio del arte."

Y, como complemento de su teoría, contaba.



HABIA una vez un hombre que era muy querido en su aldea porque contaba historias. Todas las mañanas salía de la aldea, y al anochecer, cuando volvía, todos los trabajadores, después de haber penado todo el día, le rodeaban, diciéndole:

—¡Vamos! Cuenta: ¿qué es lo que has visto hoy?

Y él contaba:

—He visto en la selva a un fauno tocando la flauta, y un corro de faunitos bailando en derredor.

—Sigue, sigue contando. ¿Qué más has visto?—decían los hombres.

—Al llegar a la orilla del mar, he visto tres sirenas,

al borde de las olas, peinando con un peine de oro sus cabellos verdes.

Y los hombres le amaban porque les contaba historias.

Una mañana, salió, como todas las mañanas, de su aldea; pero al llegar a la orilla del mar, he aquí que vió tres sirenas, tres sirenas al borde de las olas, peinando con un peine de oro sus cabellos verdes. Y continuando su paseo, vió, al llegar junto al bosque, un fauno tocando la flauta, y un corro de faunitos bailando en derredor.

Y aquella noche, cuando volvió a su aldea, y le dijeron como todas las noches:

—¡Vamos! Cuenta: ¿qué has visto hoy?

—No he visto nada—contestó.



Fot. Villas.

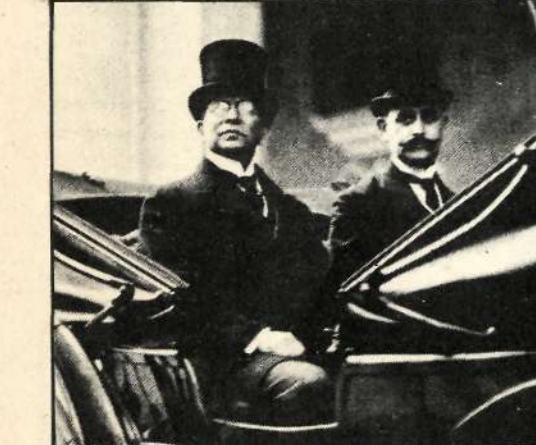


La indiscreción de nuestro fotógrafo, que no respeta nada, es causante de las fotografías de esta página. Reconozcamos personas muy conocidas, en la casa vivienda de un ingenio cercano, cuyo propietario, al aparecer en una de las fotografías al lado de otro caballero, le da a la página cierto color político, que está muy lejos de tener.

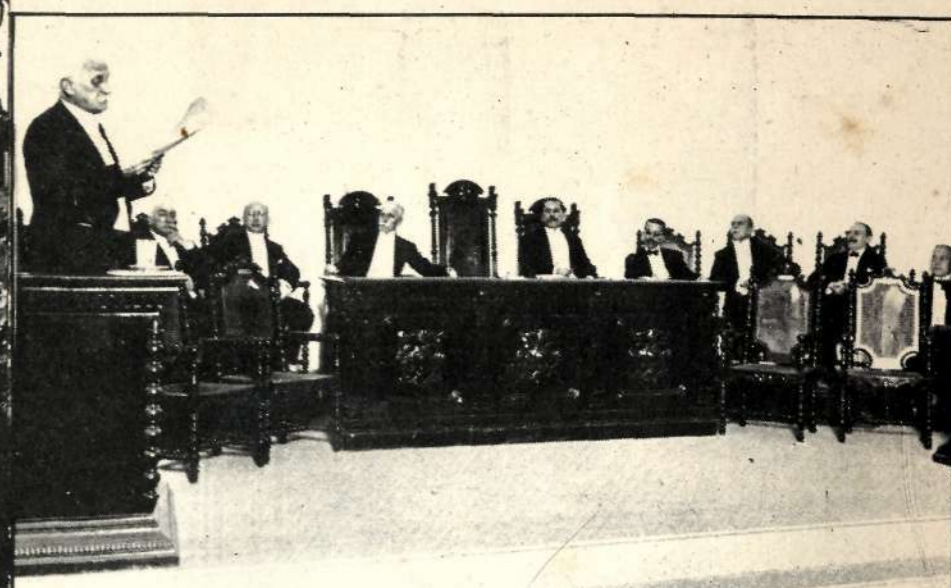
Con motivo de la toma de posesión del señor Frank Steinhart, como presidente del *Cuba-American Jockey Club*, se celebró un *beefsteak party*. Aquí reconocerán los lectores de SOCIAL, tras los albos mandiles, a los señores Stapleton, Behn, Smith, Truffin, Fitzgerald, Nealy, Draper, Núñez, Zorrilla, Steinhart, Mason, Rayneri, Marimón, Villalón, Díaz, Nuño Jr., Harrah, Smith (Capt), Nuño, Bruinn, Brown y otros.



La señora Menocal, esposa del Hon. Presidente de la República, repartió juguetes a los niños de los soldados, en el Campamento de Columbia. Fué feliz iniciativa del Tte. Cor. Silva, Jefe del Puesto.



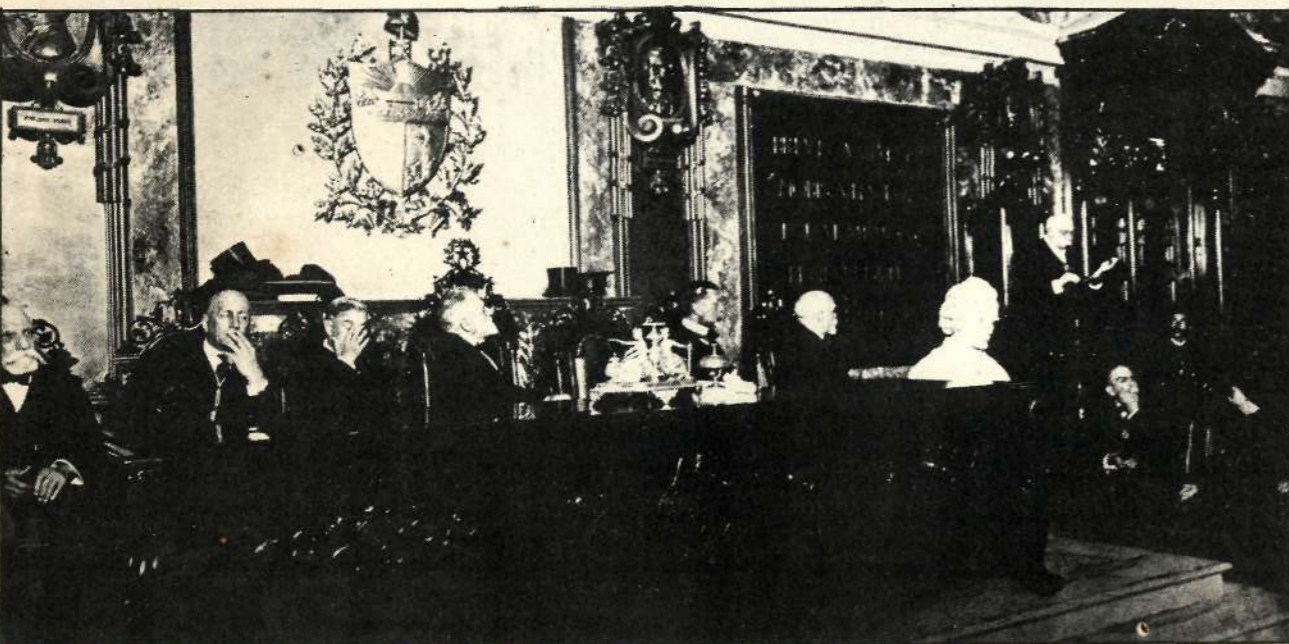
El nuevo Ministro de Chile, señor Fidel Muñoz, al llegar a Palacio para presentarse al Sr. Presidente. Lo acompaña el señor Enrique Soler y Baró, introductor de Ministros.



Las sesiones del Congreso Jurídico ha resultado, *malgré tout*, cita de cierto elemento culto de nuestra sociedad. En este magnesio se ve al doctor Desvernine, Secretario de Estado, haciendo uso de la palabra, en el salón de la Academia de Ciencias.

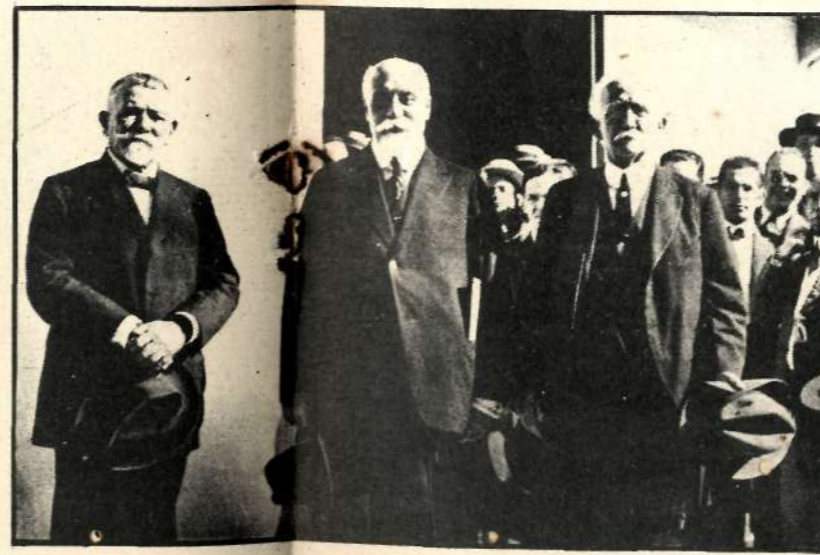


Sonriendo aparece Ed. Zamacois, en esta página, después de pasar una temporada en la Habana. El autor de *Tick-Nay*, regresa a su amado Madrid.



El doctor E. J. Varona, en la tribuna universitaria el día que fué nombrado Profesor Honorario, junto con el Dr. Cueto, Presidente del Tribunal Supremo.

El doctor Bustamante, entre los doctores Casuso y Desvernine, Rector de la Universidad, y Secretario de Estado, respectivamente, el día que embarcó para París, donde nos representará en el Congreso de la Paz. Lo acompaña como Secretario de la Misión, nuestro colaborador y Ministro en China, señor Guillermo de Blanck.



El nuevo Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos del Brasil, en la Habana, Dr. A. Velloso Rebello, que el mes pasado presentó sus credenciales al Hon. Sr. Presidente de la República.

Fotografía hecha en su casa del Vedado, especial para esta publicación.



# LOS HUMORISTAS ITALIANOS DE LA HORA ACTUAL<sup>(1)</sup>

II

SACCHETTI

POR BERNARDO G. BARROS



EL ACTOR SICHEL

(Caricatura por Sacchetti).



EL ACTOR TALLI

(Caricatura por Sacchetti).



EL ACTOR ARMANDO FALCONI

(Caricatura por Sacchetti).



OMPARTE con Golia la satisfacción de haber impuesto en Italia la caricatura esquemática. No hallaréis en él las grandes líneas sintéticas que el primero ha seleccionado en los maestros del humorismo alemán contemporáneo: Gulbransson y Blix. Pero os sorprenderá, sin duda, su concisión, su gran poder de simplificación que lo hace preocuparse del parecido psíquico. De ahí que sea un caricaturista formidable, agresivo, inconforme, para quien la idea de agrandar al individuo caricaturado no interviene en su manera de ver y de sentir.

Milita, por tanto, en la legión de los humoristas que no hacen transacciones con el medio y sus directores. Para él, ser caricaturista, es ser, ante todo, un analista que horada las almas con el mismo fervor que los arqueólogos rompen el misterio de las civilizaciones sepultadas. Realiza así una función de trascendencia humana. Sorprende el relámpago de sinceridad con que el alma complicada y astuta del hombre de hoy se revela en toda su bondad o en todo su egoísmo. ¡Soberbio cazador de almas! El ancestro zoológico, como diría un materialista, o el punto inicial de nuestra evolución incasante, como explicaría un espiritualista, saltan removidos por la pluma voraz de este humorista.

(1) Véase el número de SOCIAL correspondiente a Octubre del año pasado.

Ved sus líneas menudas, aparentemente inconexas. Seres y cosas están vagamente determinados en apariencia. Golia define, termina sus figuras. Sacchetti realiza lo contrario. En sus caricaturas más es lo adivinado que lo visto. Sus líneas son, parodiando una frase de Hugo, el pretexto para revelar una alma. Como Forain, como Abel Faivre, no se detiene temeroso ante ninguno de sus contemporáneos. La caricatura amable de Capiello no la comprende ni la estima. Indudablemente para él la primera cualidad de todo buen humorista, es la independencia. Esto contribuye a que para una gran parte del público, sus dibujos no sean gratos, pues carecen de esa belleza armonizadora que cautiva en Crespi (1). Es, como éste, asiduo colaborador de *Gli Avvenimenti*. Y desde allí ha lanzado los dardos de su sátira contra las figuras más ilustres de su patria.

Ved si no ese dibujo en donde charlan el pontífice del futurismo —Marinetti— y el dramaturgo reconstructor de la historia italiana: Sem Benelli. Convengamos en que no se puede expresar más en menos líneas. Toda la audacia innovadora del primero, todo su afán de exhibicionismo está allí apresado sin titubeos. Ved al segundo. Sin duda Sem Benelli—que fué en sus primeros tiempos conductor de tranvías—es así como nos lo revela Sacchetti: tímido, un poco huraño y un poco triste. La muerte prematura de su mujer a quien amó entrañablemente, y de quien recibió aliento para seguir laborando hasta obtener el éxito que ella siempre esperaba con fe inquebrantable, ha hecho de él un hombre algo sombrío. Su primer gran éxito—*La cene delle beffe*—fué también un gran dolor para él.

Ella había muerto poco antes de que él estrenase esta obra. La fervorosa compañera de los días de lucha no contempló nunca el triunfo que esperaba siempre. La tragedia íntima del gran dramaturgo está en el dibujo retenida por el artista. En vano gritará Marinetti discutiendo con él. Dentro del corazón de Sem Benelli el recuerdo modula el *ritornello* trágico de su vida.

Así veréis siempre a Sacchetti: curioso, imprudente, frío como un cirujano. Desde su bello rincón de Milán irradia con su obra, sobre la Italia inmortal.

Enero, 1917.



RINCON DE ARTISTAS

El dramaturgo Sem Benelli. — El poeta Marinetti  
(Dibujo de Sacchetti).



“LA CASA GRANDE”

GALIANO Y SAN RAFAEL

EL LUGAR INDISCUTIBLE PARA

HALLAR LO MAS REFINADO Y

— ELEGANTE EN TRAJES DE —

— SOIREE Y DE CALLE. —

VISITELO CUANDO VAYA DE

TIENDAS

## GAS, CARBON O LEÑA, EN UNA MISMA COCINA!

CON LA COCINA DE COMBINACION "UNIVERSAL" NO TIENE QUE PREOCUPARSE. CUANDO DESEE GAS EN EL HORNO O COMBINADO CON CARBON O LEÑA SOLO TIENE QUE MOVER UNA LLAVE.

CONSTRUIDA DE HIERRO ESMALTADO

Venga a verlas en casa de  
PONS Y CIA. S. en C.  
EGIDO 4 y 6. HABANA



## MODELOS PARA EL PROXIMO CARNAVAL



S. BENEJAM  
BAZAR INGLES  
SAN RAFAEL E INDUSTRIA



ANUNCIOS  
LECUONA  
TEL. A-1224

## POETISAS CUBANAS



APOLO

Marmóreo, altivo, refulgente y bello,  
corona de su rostro la dulzura,  
cayendo en torno de su frente pura  
en ondulados rizos el cabello.

Al enlazar mis brazos a su cuello  
y al estrechar su espléndida hermosura,  
anhelante de dicha y de ventura  
la blanca frente con mis labios sello.

Contra su pecho inmóvil, apretada,  
doré su belleza indiferente,  
al quererla animar desesperada,

llevada por mi amante desvarío,  
dejé mil besos de ternura ardiente  
allí apagados sobre el mármol frío!

VINCULO

Escuchando tu acento cariñoso  
mi corazón sensible se entenece  
y la vida más grata me parece  
y el porvenir más amplio y luminoso.

Al calor de tu pecho generoso  
como niebla sutil se desvanece  
el tedio funeral que me entristece,  
devolviendo a mi espíritu el reposo.

Pues me alcanzaste la perdida calma,  
y al abrirme el santuario de tu alma  
calmaste los rigores de la suerte,

¡déjame que me arroje entre tus brazos  
uniéndote a mi ser con unos lazos  
que no pueda romper sino la muerte!

CREPUSCULAR

Todo es quietud y paz... En la penumbra  
se respira el olor de los jazmines,  
y, más allá, sobre el cristal del río  
se escucha el aleteo de los cisnes

que, como grupo de nevadas flores,  
resbalan por la tersa superficie.  
Los oscuros murciélagos resurgen  
de sus mil ignorados escondites,

y vueltas mil y caprichosos giros  
por la tranquila atmósfera describen;  
o vuelan luego rastreando el suelo,

rozando apenas con sus alas grises  
del agrio cardo el amarillo pétalo,  
de humilde malva la corola virgen.



LAS HIJAS DE RAN

Envueltas entre espumas diamantinas  
que salpican sus cuerpos sonrosados,  
por los rayos del sol iluminados,  
surgen del mar en grupo las ondinas.

Cubriendo sus espaldas peregrinas  
descienden los cabellos destrenzados  
y al rumor de las olas van mezclados  
los ecos de sus risas argentinas.

Así viven contentas y dichosas  
entre el cielo y el mar, regocijadas,  
ignorando tal vez que son hermosas,

y que las olas, entre sí rivales,  
se entrechocan, de espumas coronadas,  
por estrechar sus formas virginales.

¿QUE SOMOS?

¿Qué somos? ¡Quién lo sabe...! La escondida  
solución del arcano inconcebible,  
al hombre sorprender no fué posible:  
su arribo al mundo y la fatal partida.

Contempla el alma en obsesión temida  
entre las olas de borrasca horrible,  
del no ser el misterio incomprensible,  
más insondable aun que el de la vida.

El hombre imagen es del desgraciado  
que vemos vivo en el cadalso mismo  
y un instante después miramos muerto.

De una inmensa prisión el condenado:  
al correr de la nada hacia el abismo  
nuestro plazo es más largo.. pero es cierto!

HIMNO DE VIDA

En el misterio de la selva hojosa  
extiende amor su imperio dominante:  
Allí al posarse en el clavel fragante  
se enciende de pasión la mariposa:

Allí la abeja ardiente y afanosa  
liba la miel del lirio, palpitante,  
y el aura lleva el polen fecundante  
al cáliz virgen de la fresca rosa.

¿Oís ese rumor, que de la umbría  
como vago concierto se levanta  
cuando aparece el luminar del día?...

Es que, a su luz, fecúndase Natura;  
y en dulce voz, su desposorio canta  
con el astro que vívido fulgura!





Srta. Sarah Justiz, cuyo enlace con el Sr. Miguel de Be-launde, se efectuó en el mes último.

© Colman y Co.



La Sra. de Lowell Skirving, née Hortensia Benítez, con el lindo ramo que llevó al altar la tarde de sus bodas.

La señorita Alicia Crusellas y Alvarez, cuya boda con el señor Alberto Márquez y Romero, se efectuó recientemente.

© Am. Photo Studios.



La señorita Caína Aguilera Sánchez, de prestigiosa familia de Camagüey, que se desposó con el señor Braulio Sáenz, catedrático de la Universidad.

© Smith Gardner. Los lindos ramos que lucieron estas lindas novias, fueron confeccionados por el jardín de moda: "El Fénix".

© Am. Photo Studios.

NOVIAS  
Y  
FLORES



## JABON DE HIEL DE VACA

CRUSELLAS Y CA. FABRICANTES

SUAVIZA EL CUTIS, LO PERFUMA

SE VENDE EN TODAS PARTES

Y EN EL

SALON CRUSELLAS

OBISPO 107

*La Femme chic  
à Paris*

ANUNCIOS  
KESSEVEN



ES EL MEJOR PERIÓDICO DE MODAS QUE VIENE A CUBA DESDE LA CAPITAL DEL MUNDO.

CONTIENE, CADA NÚMERO: SEIS PÁGINAS EN COLORES

BUENA LITERATURA EXCELENTES GRABADOS

AGENTE GENERAL PARA CUBA

J. ALBELA

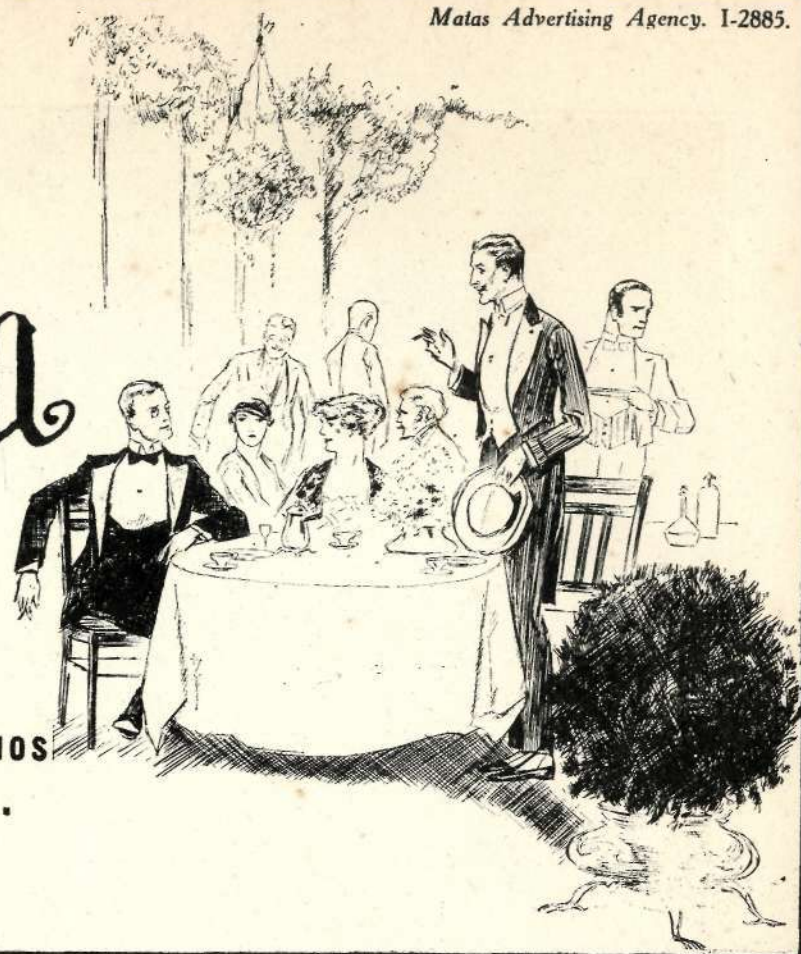
BELASCOAIN 32 HABANA

UN AÑO \$ 9.00

UN NUM. \$ 0.90

# La Vajilla

Matas Advertising Agency. I-2885.



LA CASA DE LOS CRISTALES FINOS  
OTAOLAURRUCHI & Co.

AVE. DE ITALIA 114-116

TELS. (A-4080  
A-8995)

# Amón



YA tenemos a la venta los últimos modelos tanto en corset como en fajas y ajustadores en telas de fantasía. El color *Flesh* (tan de moda) es el que más utilizamos. Nuestros corsets son fabricados especialmente para nuestro clima y adaptado para las damas cubanas



DE VENTA EN TODOS  
LOS ESTABLECIMIENTOS  
DE LA REPUBLICA

Matas Advertising Agency, I-2885.

# LA HABANA DE AYER



Continuamos la sección inaugurada en el número anterior, presentando la casa más antigua, según el doctor Ezequiel García declaró en una conferencia sobre Arquitectura Cubana, de la Habana. Se halla situada entre el vetusto palacio de Lombillo (hoy residencia del ilustre doctor Ricardo Dolz) y la vieja casa de nuestro colega *La Discusión*, frente a la plazuela de la Catedral.

Sala de Recibo.



# UN GABINETE

Se complace SOCIAL en dar a conocer a sus lectores distintos aspectos del Gabinete que el Dr. Fernando Lamas ha instalado en el segundo piso de la Manzana de Gómez.

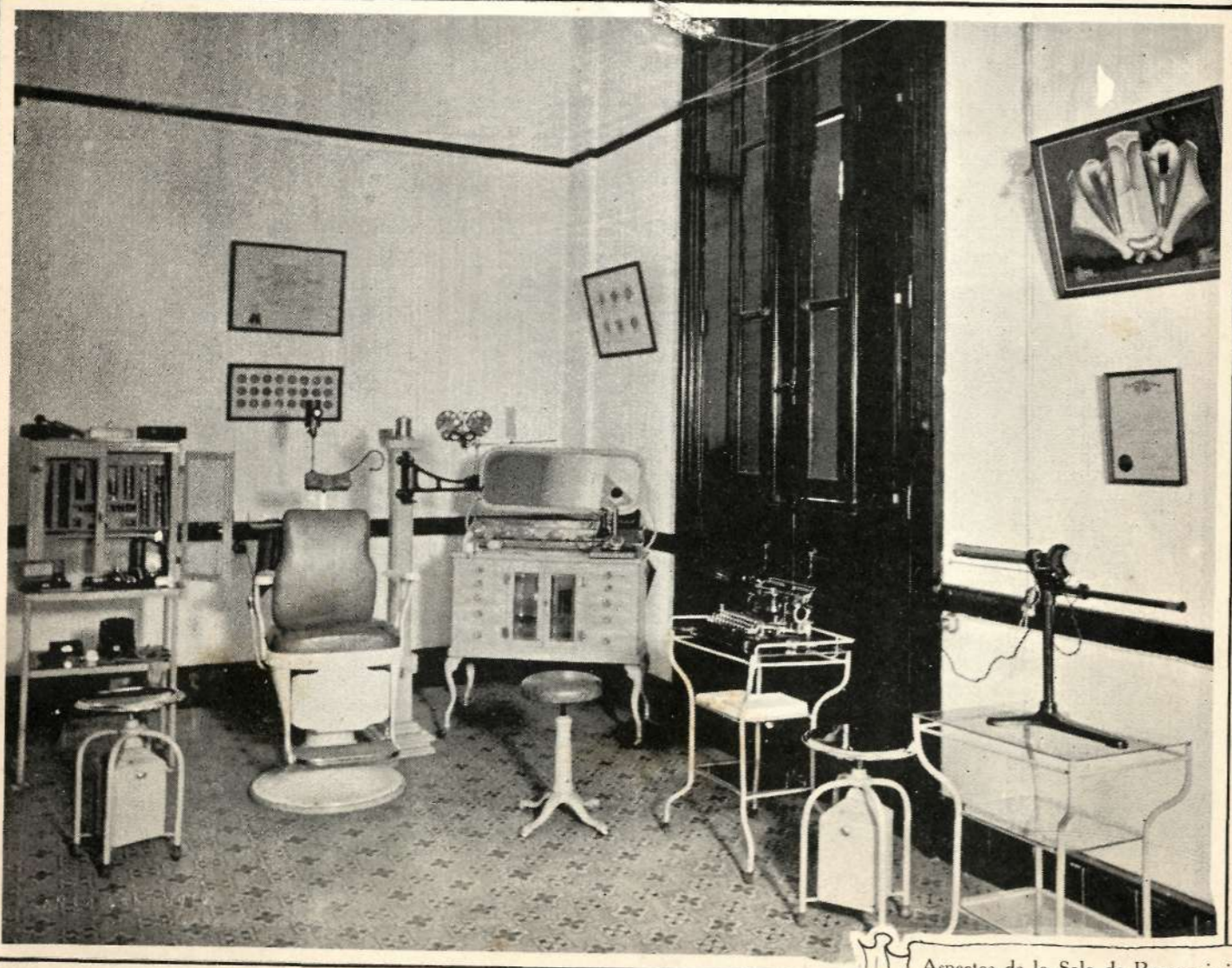
Es el Dr. Lamas hombre de trato refinado, amante del estudio y observador vivo del detalle, cualidades éstas que explican el *por qué* de sus éxitos en los trece años que lleva dedicados a su especialidad: *Corrección de defectos visuales*.

Muy nuevo en la Habana; no obstante, la clientela del Dr. Lamas es selecta, es distinguida, tanto entre el elemento social como el financiero.

La elegancia y el confort del Salón de Recibo, la Sala para exámenes de la Vista y el Departamento de efectos de Optica, que completa con provecho para el cliente la cuidadosa atención que presta el Dr. Lamas, constituyen un lugar inevitablemente agradable, sobre todo para nuestras damas y caballeros del "gran mundo".

Ya tiene, pues, la Habana un Gabinete realmente moderno para el reconocimiento de la vista y en donde obtener artículos de Optica de calidad superior.

Y un detalle más: en el Consultorio del Dr. Lamas, se oye indistintamente Español, Francés e Inglés...



Aspectos de la Sala de Reconocimientos.

# MODELO

Oficina.



DR. FERNANDO LAMAS

©Am. Photo Studios.







A PRINCIPIOS DE AÑO SE HACEN LAS BUENAS RESOLUCIONES PARA LOS PROXIMOS DOCE MESES. RESUELVA QUE, POR SER LA MEJOR, USTED SE HARÁ SUS TOILETTES, ABRIGOS Y CORSETS, EN LA CASA DE

Ismael Bernabeu y Hnas.  
ROBES, CORSETS, MANTEAUX  
AGUACATE 52

## GOTAS DE SANGRE

(Continuación de la pág. 29)

El botón de una lámpara eléctrica de bolsillo, apretado durante una fracción de segundo, a su izquierda, le llevó la impresión de la tela que a veces cerraba una extremidad de la trinchera para evitar las corrientes de aire, echada de lado a fin de dar paso a una figura. Sin embargo, no había tal tela. Pero por la trinchera, convertida en canal, avanzaba, tropezaba, se hundía hasta las rodillas, haciendo sonar el líquido, un hombre ante cuya presencia recobraban cierta forma humana los, desde el anochecer, triplicados centinelas, envueltos en sus impermeables o en sus mantas, doblados, encogidos, rígidos como embalsamados, agobiados en las sorprendentes y patéticas actitudes en que moldean a los humanos la incomodidad exasperante, la casi extenuación, la casi congelación, el sueño en el instante casi definitivo de su victoria.

—Mi teniente.

—¡Oh!

El teniente había puesto el pie en una piedra resbalosa; perdiendo el equilibrio trató de agarrarse con la mano izquierda a una masa que se le antojó de tierra. Cayendo hacia atrás llevóse hacia él a Perron.

—¡Condenado boche!, exclamó éste, sobresaltado, echándole mano al cuello del oficial, hundido en el fango hasta la barba.

—¡Cementerio!, ¡embrutecido! ¿Estás loco?, le dijo Tadeo tirándole del uniforme y haciéndole caer a su vez de espaldas.

—¡Pshshh! No hablemos tanto... A ver, ayudadme a salir de este baño.

Se elevaron simultáneamente varios voladores iluminadores lanzados de las trincheras enemigas, escuchándose dispersos tiros y descargas.

—Le quieren alumbrar el camino, mi teniente.

—Buenas noches, muchachos.

Se sacudió el agua.

—Y dormid menos, le dijo a Perron.

El largo pincel de luz de un poderoso faro francés barnizó de claridad las alambreadas frente a las primeras líneas alemanas. Luego el perfil de sus trincheras.

Dando tropezones se alejó el oficial. Avanzaba con dificultad, volvía a tropezar, se hundía hasta las rodillas en el agua.

Pasaron unos minutos.

Escucháronse tenuamente los primeros compases de una canción francesa entonada por voz al parecer lejana, enterrada en algún abrigo cercano, callando la voz súbitamente.

A la derecha surgió del frente alemán, describiendo una curva, clara línea encendida que dejaba corta estela de chispas; en lo más alto del cuarto círculo, se apagó, se esfumaron las chispas y se oyó una explosión, un torpedo. Las ranillas francesas respondieron a coro, durante un rato.

Silencio.

De ambos lados partieron luces a lo alto, repetidamente.

A la izquierda, uno latigazos, fusilería; el rítmico tap-tap-tap de dos ametralladoras rociando a patrullas descubiertas que, lentas, silenciosas y prudentes, se arrastraban por la zona de las diarias audacias y heroicidades sin historia.

La obscuridad se tragó el pincel de luz del faro.

Silencio.

Tadeo, bien despierto, sentíase regocijado. Recordaba que saldría para el acantonamiento; no le cabía duda; a pesar del misterio de los jefes, la partida se adivinaba, se sabía siempre de antemano; ciertos síntomas lo decían.

No vió más fantasmas, ni sintió más frío, ni advirtió más de la tortura de sus manos y pies, diciéndose que iban a relevarle a poco, y que dentro de unas horas... de unas horas nada más... ¿horas?... menos... antes del amanecer...

Clavó nuevamente un ojo en la aspillera.

Lloviznaba sin cesar, tenuamente.

La aparente soledad quedó sumida en un vasto y constante silencio.

## NUESTRO CONCURSO DE CUENTOS

Éxito extraordinario ha alcanzado el Concurso de Cuentos de Asunto Cubano de nuestra revista.

Cerrado el plazo, el día 24 de Diciembre último, para la admisión de los trabajos, se presentaron hasta esa fecha cuarenta y dos cuentos, de los cuales sólo uno ha tenido que declararse fuera de concurso por no estar de acuerdo con la Base 5a., ya que en el mismo se revela el nombre del autor. Es el titulado "Historia de un patriota", por Roberto de Pool. Además, el trabajo aparece publicado ya en un folleto.

Los restantes cuarenta y un cuentos, se encuentran en poder de los miembros del jurado para su examen y crítica.

En nuestro próximo número daremos cuenta del resultado definitivo.

He aquí ahora la relación de los cuentos presentados y admitidos, con sus títulos y lemas:

LA JUNTA.—"Plerumque Fit".

EL ENCANTO DEL CIRCO.—"No me olvidés".

FATALISMO.—"Para Margarita".

ALICIA.—"Sea cada individuo, el verdadero amo de su tiempo"

UN BOHIO.—"Amores y amorios".

CUENTO AZUL Y ROJO.—"Labor omnia vincit".

UN VELORITO CUBANO EN 1905.—"Oyeme, amigo Rubén...."

LOS DOS AMIGOS.—"Omnia vincit amor".

LEOPOLDO Y LEOPOLDINA.—"El arte por el arte".

TRANSICION.—"Siempre adelante".

LA INTERPRETE DE AIDA.—"Dolor y arte".

FRAGMENTO HEROICO.—"Tus tiempos son los de la antigua Roma. Y tus hermanos, con la Grecia han muerto".

ROSALES DE AYER.—"Aut Cesar aut nihil..."

ALMA CUBANA.—"De almas nobles es perdonar y olvidar".

UN CRIMEN.—"De amor y de sangre".

EL MANDATO.—"A veces un hecho, al parecer insignifi-

cante, abre nuevas orientaciones en la vida de los hombres, y hasta en la de los pueblos".

EL REGALO DE JOSE EL CALESERO.—"Lemurio".

NAROSA.—"Don Pepe y la niñez cubana".

UNA MUJER CUBANA.—"Hija del trópico ardiente, Digna imagen de tu patria".

LA LECCION DE ANATOMIA.—"Mi grano de arena".

ESTHER.—"El pasado nos gobierna".

LA GUAJIRITA.—"Vida campesina".

EL MORRO.—"Belle nuit d'amour".

EL ANTIFAZ AZUL.—"Amores y Amorios".

AMOR TRISTE.—"... y me juzgo feliz porque soy dueño de mi grito de entonces: ¡Madre mía!"

EL VETERANO.—"Esto matará a aquello".

DON GUMERSINDO.—"La intransigencia y la injusticia, como motivos determinantes de nuestra independencia".

TIEMPOS VIEJOS.—"Tempus edax rerum".

EL PRIMER INDULTO.—"Cubano libre".

### ARTE JAPONES

Porcelana fina. Tapices de seda bordados con oro y plata. Sandalias y pantuflas con suelas de goma. Esteras. Juguetes de celuloide. Gran surtido de corbatas y banderitas de seda de todas las naciones. Deseamos su visita.

**Cuba & Nippon Trading Co. Ltd.**  
Teléfono A-5777

ANUNCIOS  
LECUONA  
TEL. A-1224

# 72

O'REILLY

POR ENCIMA DE TODO.



LUISA.—"Mi borrón".  
 IGNACIO EL POBRE.—"Cantemos el oro, amarillo como la muerte". Rubén Darío.  
 UN DUELO ORIGINAL.—"Felix Culpa".  
 VIDA Y HECHOS PINTOESCOS DE MIGUEL DE LA CARIDAD MACHUCA.—"Joven, me dijo un viejo, si tus ojos no están abiertos para observar la vida, te llamaré pobre ciego".  
 EN EL BATEY.—"El arroyo que murmura".  
 RECUERDOS DE ANTAÑO.—"Narraciones".  
 CORAZON GUAJIRO.—"Super omnia."  
 EL GIRASOL.—"Anda en mi presencia y serás perfecta".  
 EL ESPIRITU BLANCO.—"Túnico de medio paso, zapato de a centén".  
 LA RECONCENTRADA.—"Para sostener latente el patriotismo, es preciso recordar los dolores del pasado."  
 LA LEALTAD DEL PERRO.—"Fidelidad".  
 EL MAYOR SACRIFICIO.—"Los últimos serán los primeros".

## EL MES SOCIAL

ENERO

### BODAS

- 4.—CARIDAD AGUILERA Y SANCHEZ, con el doctor BRAULIO SAENZ RICART. Iglesia de la Merced.  
 10.—MATILDE DE TRUFFIN, hija del señor Regino de Truffin, presidente del *Unión Club*, con el señor TIRSO DE MESA Y POLA.  
 11.—MARIA BARILLAS Y MAZO, con el Sr. GUSTAVO LINARES. Iglesia del Angel.  
 20.—MARIA ANTONIA AMENABAR Y CABELLO, con el Sr. SALVADOR VILLOCH.  
 25.—HERMINIA ARRYAMAT, con el Com. RAMON FONST, del Ejército Cubano.

### COMPROMISOS

- SOFIA SANCHEZ ALFONSO, y el Sr. CARLOS QUINTERO.  
 CONSUELO GARCIA ECHARTE, y el Dr. JORGE ALFREDO BELT.  
 MARIA CAMPS Y MONTANER, y el señor PABLO CARREÑO.  
 BERTHA PANTIN Y EHLER, y el señor EMILIO DE SOTO SAGARRA.

### EVENTOS

- 1.—"Fausto", por Mason, Nessi y Martino. Bailes de Pavlowa. Noche de abono.  
 2.—"Sonámbula", por Barrientos. Función de abono.  
 4.—"Mefistófeles", por Palet, Mansueto, Mason y Freemann, función de abono. en honor de la tripulación de "La Gloire".  
 5.—*Five-o'clock* en el *Lawn Tennis Club*.  
 5.—*Petite-soirée* ofrecida por la señorita Alice Steinhart, en el *Jockey Club*.  
 6.—"Traviata", por Barrientos, Carpi, y Ordóñez. Matinée de abono.  
 6.—Bailes de la Pavlowa. Por la noche.  
 7.—Reparto de juguetes a los hijos de los soldados, en el Campamento de Columbia.  
 9.—Despedida de la Barrientos con "Rigoletto".

(Continúa en la pág. 57)

LA MESA ESTÁ SERVIDA...



He aquí una prueba irrefutable de la fama que tiene "El Encanto" de exponer en su céntrica casa de Galiano, desde San Miguel hasta San Rafael, lo más *chic* que se puede producir y traer a Cuba.

Admirad, lectoras de SOCIAL, esta mantelería suntuosa, con que adornamos esta página, y ratifique su buena impresión visitando luego aquellos almacenes. Estará usted en su casa.

Fot. Villas.

SE DESTACA EL QUE VISTE BIEN  
 ESTA VENTAJA SE OBTIENE USANDO NUESTROS  
**TRAJES HECHOS.**

SON ELEGANTES, DE BUENAS TELAS Y MUY ECONOMICOS  
 NO SE PUEDE PEDIR MAS. NO SE PUEDE OBTENER MAS.

**BAZAR INGLÉS.**  
 AGUIAR 94 Y 96 - S. RAFAEL 16-18

*Margarita Crespo de G. del Real*

**SALVADOR GUEDES**

13 ESQUINA A L. VEDADO HABANA

*Nestor Pérez-Hernández*  
The Cuban American Sugar Co. Habana

*Julian Lineros*  
Banco Nacional de Cuba  
Cuentas de Depósito 01332 & 013402 & 1055  
Habana

*Director General  
Compañía de Seguros Cuba*

**RAMIRO SEIGLE**

HAVANA AUTO CO. MARINA 12 TELFS: A-2012 A-4331

**R. RUIZ Y HERMANOS**  
GRABADORES Y PAPELLEROS  
O'REILLY Y HABANA  
HABANA

CABLE Y TELEGRAFO "ZIUR"  
TELEFONOS A-1818 Y A-2408  
APARTADO 608






PERFUMERIA  
**COLGATE**  
SUBYUGA



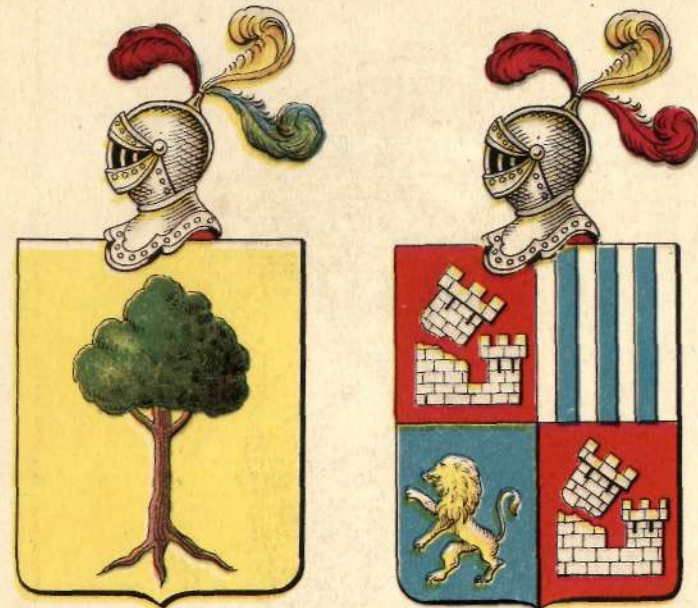
**FLORIENT**  
(FLORES DE ORIENTE)

ANUNCIOS KESEVEN

MASSAGUIR

Envien tres centavos en sellos de correo al agente, Compostela 109, mencionando esta revista y recibirá usted una muestra gratis del maravilloso perfume COLGATE.

# HERALDICA CUBANA



ESCUDO DE MORALES. ESCUDO DE CONTRERAS

## MORALES

La casa de Morales perteneciente a la antigua nobleza cubana la cual es descendiente de Don Gonzalo de Córdoba, el Gran Capitán llamado por sus famosas y numerosas hazañas guerreras. Don Federico de Morales pertenece a la más rancia nobleza de Cuba y lo es por las cuatro líneas de Morales Valcárcel, Santa Cruz y Douguesclin o Duguesclin: es poseedor de muchos títulos nobiliarios como los de Condado de Cañongo y otros: cuenta, además, con una extensa documentación con cartas y firmas autógrafas auténticas de diferentes monarcas españoles constituyendo un verdadero archivo histórico de incalculable riqueza.

## CONTRERAS

La casa de Contreras, según el rey de armas Don Diego de Urbina y otros, es de la más remota antigüedad, ya que procede del Conde Fernán González, soberano de Castilla, casado con la Infanta doña Sancha de Navarra.

Descendencia bien circunstanciada en real despacho firmado por el rey de armas Don Julián José Brochero, cronista de S. M. el Rey Don Carlos III, concedido el 20 de Octubre de 1764 a favor de Don Gerónimo de Contreras Conde de Jibacoa. Así consta en extensa e interesante ejecutoria que posee el Sr. Marqués de la Gracitud.

## BARRERA

Según real ejecutoria concedida y firmada por el Rey Carlos III en la Villa de Madrid a 2 de Julio de 1784, dice el rey de armas de dicha Majestad D. Julián Joseph Brochero que el apellido Barrera que forma parte de una de las más esclarecidas ramas del Marquesado de la Gracitud perteneciente a la antigua nobleza cubana.

"La casa de Barrera es oriunda de Sevilla en cuya ciudad radica desde tiempo inmemorial y el escudo se compone, según D. Miguel de Salazar, folios 294 y 457, de escudo partido en pal: primero de azul, torre de plata; en 2do. sobre el mismo color azul cinco flores de lis de oro puestas en sautor; y orla roja con ocho aspas de oro como se ve en la certificación de armas

que damos en favor de nuestro interesado el Capitán de Infantería Don Juan Tomás de la Barrera Sotomayor y Contreras y sus hermanos". Dicho D. Tomás Barrera nació en la Habana y fué Bautizado en la Parroquia de San Cristóbal el 18 de Agosto de 1741, y se casó con Doña Leonor Contreras, hija del Conde de Jibacoa.

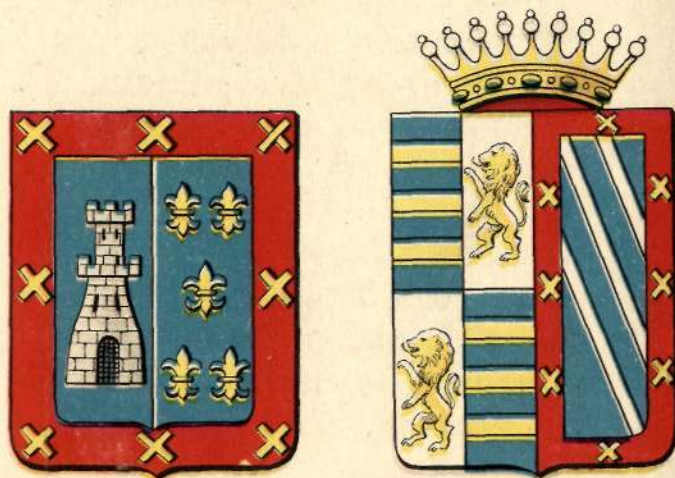
## BUENAVISTA

Dice así el Real Despacho firmado por el Rey Carlos III en Aranjuez el día 10 de Abril de 1766:

"Don Carlos por la Gracia de Dios, Rey de Castilla y de León, etc. etc. Por cuanto atendiendo a la distinguida calidad y circunstancias, de vos Don Pedro Joseph Calvo de la Puerta, Regidor y Alguacil mayor de la ciudad de la Habana, y al celo y fidelidad que siempre habéis acreditado en mi servicio y más principalmente durante el sitio de aquella plaza en el desempeño de varias comisiones que se os confiaron y auxilios que facilitasteis con vuestros esclavos y ganados para cuanto pedía la urgencia, añadiéndose a estos sobresalientes méritos el hecho particular de haberos negado con riesgo de vuestra libertad e intereses, al juramento de vasallaje y donativo exigido por el general inglés a su ingreso en la dominación del expresado puerto por decreto señalado de mi real mano de veinte de Febrero próximo pasado. He venido a haceros merced del título de Castilla para vos, vuestros herederos y sucesores. Por tanto es mi voluntad haceros titular Conde de Buena Vista y Vizconde de la Sierra que lo poseáis concedido por el Sr. Rey Don Felipe IV."

\* \* \*

Doña María Francisca Calvo de la Puerta fué 2da. Condesa de Buenavista. Don Manuel O'Reilly y Calvo de la Puerta, fué 3er. Conde de Buenavista y la actual 4a. Condesa de Buenavista lo es Doña María Francisca O'Reilly y Pedroso.



ESCUDO DE BARRERA. ESCUDO DE BUENAVISTA



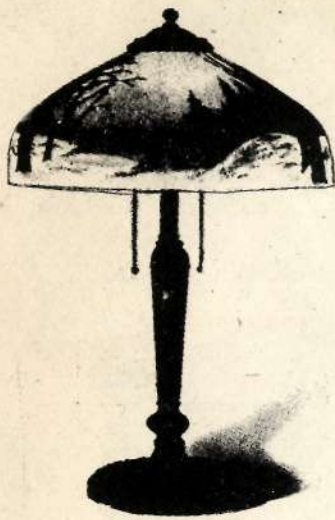
## Indiscutible

EN CUESTION DE MODAS, NUESTRA CASA RECIBE LO MEJOR DE PARIS Y NEW YORK. POR ESO ES "INDISCUTIBLE" SU SUPERIORIDAD.—ESTÁ SITUADA ESTA GRAN EXPOSICION DE TRAJES, PARA LA PRESENTE ESTACION, EN LA CALLE DE SAN RAFAEL NUM. 11 Y 11½, DONDE HALLARÁ USTED TODO LO QUE SE IMAGINÓ QUE SERÍA UN SUEÑO DE SU MENTE.—PREGUNTE ALLÍ POR MRS. LINA JURICK.

## THE FAIR

SAN RAFAEL 11 Y 11½

THRALL



SURTIDO COMPLETO DE LAMPARAS DE BRONCE,  
SEDA Y PORCELANA. COMPROMETIENDONOS  
:: A SU INSTALACION. PRECIOS RAZONABLES ::



THRALL ELECTRIC COMPANY  
MONSERRATE Y NEPTUNO  
SUCURSAL: GALIANO 115  
TELEFONO A-9520. Centro Privado



Oui, chez **DUBIC!**

MANICURE  
SHAMPOO  
PEINADOS  
PERFUMES  
OBJETOS DE TOCADOR  
BARBERIA

Obispo 103

EL MES SOCIAL

(Continuación de la pág. 50)

- 10.—Debut de Ganna Walska, en "Fedora", de Giordano. Noche de abono.
- 11.—Conferencia del Abate D'Arrere, en el Casino Español.
- 12.—Honras fúnebres en memoria del Coronel Roosevelt, organizada por los Rotarios, en la Iglesia Episcopal.
- 12.—Baile en la Asociación de la Salle.
- 12.—"Mefistófeles", por Mason, Nessi, Mansueto, y Freeman. Baile de Pavlowa. Matinée de abono.
- 13.—"Tosca", por Freeman, Palet y Amato. Noche de abono.
- 12.—Concierto del pianista Rubinstein.
- 14.—Despedida de la Barrientos, con "Luccia".
- 15.—Segundo concierto del pianista polaco Rubinstein.
- 15.—"Bohemia", por la Mason, Amato, Mansueto y Palet. Función de Abono.
- 17.—"Carmen", debut de la Besanzoni, tomando parte Ordñez, Palet y la Mason.
- 18.—Tercer concierto de Rubinstein.
- 19.—"Bohemia", en matinée, por Amato, Mason, Palet y Martino.
- 19.—"Mefistófeles", a beneficio de los niños pobres, por Mansueto, Freeman y Nessi. Organizado por las señoras de Capilla y Centelles.
- 19.—Concierto de la genial pianista polaca, Yolanda Mero, en la Sala Espadero.
- 20.—Segunda Conferencia del Abate D'Arrere.
- 20.—"Favorita", por la Besanzoni y Palet. Ultima función de abono.
- 21.—Concierto extraordinario de Rubinstein, en el Nacional.
- 22.—Despedida de la Compañía de Opera, con "Tosca", a beneficio del tenor Palet.
- 23.—Inauguración de la Temporada Dramática del Nacional. Compañía de Porredón.
- 23.—Conferencia del Abate D'Arrere, en Margot.
- 24.—Segundo concierto de Yolanda Mero.
- 27.—Comida en honor de los directores salientes y entrantes del Unión Club.
- 28.—Concierto extraordinario de Yolanda Mero, en la Sala Espadero.

LLEGARON

Alberto Ruiz, Carlos Obregón y Sra., Pepín Rodríguez, Tulio M. Cesteros, Meyer Stern, Fernando Freyre y familia, Jorge Palomeque, Antonio y Fco. de Varona, Oscar Giquel y Sra., Eloy Martínez y señora., José M. Herrera, Mr. González, señora Lima viuda de Lezama,

SE FUERON

Alejandro Rivas Vázquez, Francois G. de Cisneros,

VELLOS, VERRUGAS,  
MANCHAS DE LA PIEL

Se hacen desaparecer por procedimientos eléctricos, con garantía médica de que no se reproducen.

INSTITUTO DE ELECTROTERAPIA

DRES. C. ROCA CASUSO y C. M. PIÑEIRO

NEPTUNO 65 (altos) DE 1 A 5 p. m.

LA dama de mas refinado gusto, de mas caprichoso sentir, siempre escoje cubiertos de la COMMUNITY PLATE para su mesa. Sabe que por su belleza, cautivan, por su diseño, convencen, por su calidad se admiran y por su larga duracion, a mas de provechosa, son económicos.

SE GARANTIZAN POR 50 AÑOS LA VIDA DE UNA GENERACION

ONEIDA COMMUNITY, Ltd. ONEIDA, N. Y.

Comoros tambien los lubricantes del famoso Per Plate, garantizado por 10 años.

Modelo LOUIS XVI      Modelo GEORGIAN

Agentes exclusivos, KATES HNOS. Apartado 158, Habana. Se vende en los mejores establecimientos de la Republica.

ACABAN DE LLEGAR LOS PRODUCTOS  
CIENTIFICOS DE LA

**ACADEMIA DE BELLEZA DE PARIS**

PARA ACLARAR Y EMBELLEZER LA TEZ,  
PARA EL CUIDADO DE LA CARA,  
MANOS Y BRAZOS

Crema para masaje. Crema para quitar arrugas.  
Crema para limpiar los poros. Productos variados  
para manicuring. Especialidades varias para  
embellecer los ojos. Rojo líquido y en pasta para  
: : : : : las mejillas y los labios : : : : :

SOLICITE EL FOLLETO EXPLICATIVO

DE VENTA POR

**"GALATHEA"**

OBISPO NUM. 38



Juegos de cuarto de caoba y laqueados; juguetos de 5 piezas para sala, dorados y laqueados; espejos, vitrinas, lámparas, etc. Y nuestros precios no tienen competencia.

**"LA MODA"**

de JOSE DORADO & CO.

Neptuno y Galiano. Teléfono A-4454

Matas Advertising Agency. 1-2885.

**HUESPEDES DISTINGUIDOS**

El almirante Benavente, de la armada española.  
La pianista polaca Yolanda Mero.  
El pianista polaco Rubinstein.  
El escenógrafo español Amalio Fernández.

**OBITUARIO**

- 6.—Sra. María Teresa Maydagan de Fernández-Criado. (En el Vedado).
- 6.—Sr. Eloy Martínez y Montalvo. (En el Waldorf-Astoria, New York).
- 8.—Sr. Ramiro de Santiago Cebrian.
- 8.—Sra. Raquel Andux de Rojas. (En Cárdenas).
- 9.—Comandante Ernesto Tavío y Espinosa, Attaché Militar de la Legación de Washington, donde falleció.
- Sra. Antonia Sánchez, Vda. de Terry. (En París).
- Sr. José I. Rabell. (En New York.)
- Sr. José Rabell, Jr. (En New York).
- 10.—Sra. Vda. de Canal.
- 10.—Sr. Miguel Morales, exvicepresidente del Club de Propaganda de Cuba.
- 12.—Lcdo. Emilio Iglesia Canto.
- 15.—Sra. Dolores López de Alberdi.
- 15.—Sr. Cecil Carter. (En Madrid).
- 15.—Sr. José Rafecas Nolla.
- 20.—Capitán Fco. Chomat. (En Pensacola).
- 20.—Tte. Coronel José I. Lezama. (En Pensacola).
- 22.—Sr. Joaquín Gumá Ferrán. (En su residencia: Galiano 68).
- 22.—Sra. María Paniagua de del Castillo.
- 23.—Sra. Mercedes Villageliú, Vda. de Castellanos, madre del inolvidable Jesús Castellanos. (En su casa: 17 núm. 458, Vedado).
- 26.—Tte. Grau. (En Pensacola).
- 30.—Sr. Rodolfo Catalá, secretario del Hon. Secretario de Hacienda.

**ABANICOS Y PAÑUELOS DE SEDA  
DE CHINA**

Abanicos con varillas de sándalo y figuras bordadas. . . . De \$4.00 a \$6.00 M. O.  
Id. de papel . . . . . \$1.40 por tres.  
Pañuelos de seda para caballeros; la docena \$4.00  
Id. superior calidad (16 x 16) la docena . \$8.00

Los anteriores artículos serán enviados por correo, certificados, al recibo de las sumas mencionadas.

Sacar los giros postales para la American Post Office, de Shanghai, China, y hacer los pedidos a mi nombre:

E. COX, 17 Nankin road. Shanghai, China



**BLEZ**

EL FOTOGRAFO DEL MUNDO ELEGANTE  
ESTUDIO PRIVADO  
EXCLUSIVAMENTE RETRATOS ARTISTICOS  
INDISPENSABLE SOLICITAR CON ANTICIPACION SU TURNO  
NEPTUNO 65. A-5508



*Para las novias felices*

Ropa blanca, para habilitaciones, importada exclusivamente de los mejores talleres de París. Finisimas piezas de todas clases, con adornos sencillos, elegantísimos de suprema delicadeza.

La última expresión de la moda en ropa blanca.

**VERDADERAS**

exquisiteces para las novias, lo mismo para las ricas, que para las más modestas, por la variedad de sus precios.

**MAISON DE BLANC**

OBISPO 99. TELEFONO A-3238.

ANUNCIO  
VADIA  
AGUIAR 116



INTERCONTINENTAL TELEPHONE & TELEGRAPH CO.

## LA UNIÓN DE LAS NACIONES

### EL ESFUERZO COLECTIVO

**L**A vida de los individuos es aplicable a la vida de las naciones. Si el hombre ha nacido para vivir en sociedad, el mismo destino es aplicable a los pueblos civilizados que, unidos entre sí, forman naciones que a la vez son entidades que constituyen la familia mundial.

Estas reglas, dictadas por el espíritu del avance moderno, son de más urgente aplicación en estos momentos de una suprema evolución y de nuevos sistemas que cambiarán la faz de la vida nacional y modificarán todos los métodos y todas las instituciones que han conducido por la vía del progreso, para que sean más propicios a los fines propuestos.

La unión de las naciones, aspiración que de algún tiempo a esta parte ha preocupado a los estadistas, no ha podido ser una realidad en todas sus partes, a pesar de los grandes esfuerzos aplicados

a tan elevado efecto, inclusive las grandes mejoras introducidas en el sistema del telégrafo y del cable, que aun presentan incomodidades para la expansión que necesitan las comunicaciones tratándose de negocios de cierta índole que, además de exigir rapidez para su combinación y efectos deseados, tienen que hallarse a la vez, durante su iniciación y desarrollo, dentro de la más absoluta discreción.

Las transacciones financieras en sus distintas y variadas formas, los importantes y trascendentales asuntos de estado y hasta los intereses domésticos privados, necesitan en multitud de ocasiones esa rapidez y esa expansión para llegar discretamente a la solución que las circunstancias reclaman, estableciendo previamente la necesaria inteligencia entre ambos comunicantes; y si analizamos órdenes superiores o inferiores en lo científico, en lo industrial, etc., encontramos que hay demanda igual para una diversidad de fórmulas de observación, de informes, de rectificaciones, de secretos de laboratorio



y de infinidad de temas, que, como los expresados, no siempre pueden ser confiados al papel ni para las estafetas, ni para la transmisión deletreada, por más que se invoquen las claves más ingeniosas y enigmáticas que casi siempre resultan costosas, abrumadoras y confusas.

Hoy que la unión de las naciones viene haciéndose ya efectiva y se afianza en un hecho material que realiza el genio y consume el esfuerzo colectivo, todas las actividades humanas, ya sea política internacional, finanzas, ciencias e industrias, asuntos domésticos, etc., encuentran todas las facilidades apetecibles para cuanto se basa en la comunicación rápida y confidencial.

Ese afianzamiento físico en que se apoya sólidamente la unión internacional, es el teléfono submarino para todas las distancias y para todos los continentes inventado por el doctor Giuseppe Musso y cuya instalación y efectos veremos en breve; y este gran esfuerzo colectivo lo representa la Intercontinental Telephone and Telegraph Co., de New York, secundada en Cuba por su activo agente señor Pascual Pietropaolo, que fijó sus oficinas en la Manzana de Gómez de esta ciudad.

El ilustre inventor aludido y la mencionada Empresa, convenciendo al mundo de la utilidad trascendental de su obra que solidifica a la unión de las naciones, procedieron a formalizarla en definitiva, para lo que la compañía se ha organizado con su capital social autorizado de veinte y cinco millones de pesos, suma que estima suficiente para tender los cables entre las veinte y tres naciones civilizadas hasta Australia.

Para Cuba han sido designadas acciones por valor de trescientos cincuenta mil pesos, y según la comparación cuidadosamente hecha con la recaudación del actual deficiente sistema de cable, se ha llegado a la inequívoca conclusión de que la comunicación telefónica, Sistema Musso, entre Cuba y los Estados Unidos, producirá sobre seis millones de pesos al año, destinándose la mitad de dicha recaudación para repartirse entre los accionistas, lo que representa un dividendo de nueve veces el valor actual de las acciones. Negocio asombroso que la INTERCONTINENTAL TELEPHONE AND TELEGRAPH CO., ha puesto a disposición de todas las personas residentes en Cuba que deseen contribuir a esta grandiosa obra, la que en un plazo relativamente corto proporcionará a sus accionistas grandiosas utilidades.

Las acciones han sido emitidas en títulos desde cinco hasta cien acciones, entre las que median títulos de diez, veinte, veinte y cinco y cincuenta al precio de QUINCE pesos cada acción. El público en general viene cooperando decididamente para comenzar y continuar sin tropiezo la obra formidable y monumental que se iniciará entre Cuba y los Estados Unidos, donde ya los puntos para las estaciones están designados y sólo se espera la maquinaria y demás implementos que llegarán en este mes.

Y el Teléfono Submarino para todas las distancias justifica que la unión de las naciones es un hecho realizado por el genio y por el esfuerzo colectivo, en ese afán incesante y creciente de progreso.

PROPAGANDAS  
ARTISTICAS  
VALLS  
ESCOBAR, 78  
A. 4061



TRAJES SASTRE Y  
ENTERIZOS DE LANA  
Y GABARDINA

Departamento de Confecciones.

**FIN DE SIGLO**

GARCIA Y SISTO

S. RAFAEL Y R. M. DE LABRA

## COMO HACER UN BUEN TÓNICO PARA EL CABELLO, EN CASA

Si usted ha estado usando tónicos comprados en la botica, es probable le resulte más barato y muchísimo mejor usando la siguiente receta que está alcanzando gran éxito en parar la caída del pelo y producirlo nuevo en puntos calvos y enrarecidos. Muy fácil de hacer en casa. Solamente mezclar dos onzas de Lavoña de Composee con 6 onzas de Ron de Malagueta puro (Bay Rum) y añadir medio dracma de cristales de Mentol, con algún perfume, si se desea. La preparación debe sacudirse bien y dejarse reposar algunas horas antes de usarse. En cualquier droguería bien surtida hay todos estos ingredientes; pero véase de conseguir Lavoña legítima (no compuesto de lavanda). Al aplicar la preparación, no limitarse a mojar el pelo solamente; frótese bien el cuero cabelludo, pues de la nutrición de éste, depende la vida de las raíces. La preparación se viene usando por años y es todo inofensiva, sin hacer grasiento ni pegadizo al cabello. Tengan cuidado las señoras de no aplicársela a la cara ni a lugares donde no convenga que nazca pelo.

## HIGIENE Y BELLEZA FEMENINAS

Por CASILDA



### INVIERNO PREMATURO

La Naturaleza, tan sabia y organizada, tiene siempre época fija para todo. El invierno tiene su oportunidad. Con ligeras variaciones es por la misma época desde que el mundo es mundo.

No obstante se dan casos con frecuencia de que los seres humanos tengan un invierno prematuro. La vida corre apresurada y la vejez se adelanta para personas nerviosas que no saben usar a tiempo de la reflexión, para aquellas que no conocen la filosofía, para los tristes, para los enfermos del espíritu o del cuerpo. Y las carnes flácidas, las expresiones mustias, las arrugas y las canas llegan antes de tiempo.

La ciencia y el arte combaten en cierto modo los estragos prematuros originados por tales males. Pero la parte moral es la que influye con más éxito en el tratamiento.

Muchas son las personas que encuentran encanto y hasta que lucen encantadoras con los cabellos blancos, sobre todo, si sirven de corona a un cutis terso y a una cara fresca y alegre.

Otras, por el contrario, los estiman como heraldo innegable de

ANUNCIO  
DE  
VADIA  
AG. VAR. 110



*Sabón de  
Reuter*

LIMPIA, SANA, SUAVIZA

*Su perfume supera  
al de las rosas.*

Especialmente hecho para  
el tocador, el baño de los  
niños y de las damas.

CONSEJO: Compre una docena; economizará dinero.



la vejez y les temen, recurriendo para ocultarlos a mil artificiosas combinaciones casi siempre perjudiciales para la salud. No importa para ellas las causas que motivan el encanecimiento prematuro. Y eso a pesar de que la historia relata casos de emblanquecimiento repentino de los cabellos bajo la influencia del terror o del dolor. Todos conocemos la manera cómo blanqueó la cabeza de María Antonieta.

Fué moda en otros tiempos ostentar los cabellos blancos, era distinguido y elegante. No hace mucho que en París se usó de nuevo, hasta el punto de que se teñía de blanco al igual que hoy se tiñen infinidad de mujeres de rubio y de negro. ¿Cuántas mujeres hay encanecidas desde los primeros años de su vida? Infinidad. ¿Cuántas, en cambio, llegan a los sesenta sin ostentar un sólo hilo de plata? Innumerables.

Es más corriente que las rubias encanezcan más lentamente que las morenas.

Las personas que abusan del trabajo mental son más propensas a encanecer porque los excesos de imaginación debilitan tanto como una enfermedad física o una gran melancolía. Los cabellos comienzan a ponerse opacos, pierden su flexibilidad, adquieren una coloración grisácea o parda o salitrosa.

El cabello es un órgano hueco que guarda en su interior un pigmentum o médula, la desaparición del cual lo enferma por debilidad y motiva el blanqueamiento.

Cuando la desaparición del pigmentum obedece a enfermedad o a un prolongado esfuerzo mental puede esperarse que la salud recuperada con reconstituyentes, tratamiento hipodérmico y el reposo mental y físico, renueven los elementos pigmentarios devolviendo la primitiva coloración y fortaleza.

El asco y el masaje auxilian de modo notable a la curación. Las preparaciones a base de lanolina o médula de res, así como ciertas grasas simples vegetales propinadas en masaje son de resultados excelentes. Y si a la vez que se aplica esto al exterior se hace indispensable tomar preparados ferruginosos y glicerofosfatados.

Los casos de *calvicie* prematura obedecen también, la mayor

parte de las veces, a las mismas causas que la *canicie* y se curan por los mismos procedimientos.

Cuando ambas cosas obedecen a la obra inevitable del tiempo, hay que someterse, entonces todo plan es inútil.

Arrancarse las canas es trabajo infructuoso.

La higiene general practicada de modo inteligente, la vida mesurada, juiciosa, tranquila, exenta de preocupaciones, la alimentación sana sin exageraciones, el poco uso de rizadoros y tenacillas, evitarán el estropeo prematuro de la belleza de la cabellera.

Al lavarse la cabeza no debe usarse el agua extremadamente caliente ni fría.

Un cocimiento de té fuerte o una infusión de cáscaras de nuez verdes aplicados sobre el cuero cabellado con un cepillito bien limpio suelen devolver a los cabellos su primitivo color.

También son beneficiosas las lociones ferruginosas. Por ejemplo: 1 gramo de sulfato de hierro en 60 gramos de vino puro tinto con el cual se humedezca dos veces por semana el cabello, dará una fortaleza asombrosa al bulbo piloso.

Cierta actriz inglesa que llegó a vieja con su cabellera sin canas, aseguraba que siempre al peinarse había usado una pomada preparada por ella, compuesta de 120 gramos de manteca de puerco, 8 de blanco de ballena y 8 de óxido de bismuto.

Lo mejor es aceptar con filosofía las canas prematuras y ro-

SEÑOR ARQUITECTO:

Usted debe recibir "ARQUITECTURA", la mejor revista cubana de su profesión. Sale mensualmente, y por tres pesos cubrirá usted la cuota anual. Mande hoy un cheque por esa cantidad al administrador, señor Federico G. Fabre, San Ignacio 25, Habana. : : : : : : : : : : :

La etiqueta de nuestra casa le dará a Ud. patente de elegante.



GASTRERÍA Yacht Club CAMISERÍA

Objetos de Fantasía para Caballeros.

NEPTUNO 26. TELEF. A-2597 LA HABANA



# VIVAUDOU'S



ALBERTO PERALTA  
Agente Exclusivo  
Telef. A-9136  
Apartado 2349  
Sol No. 72.  
HABANA

## MAVIS

TALCO, LOCION, POLVOS, ESENCIA.

IRRESISTIBLE

Usado por alguien que usted admira

V. VIVAUDOU  
PARIS



Envíe al agente 15 centavos en sellos, por una muestra de la exquisita esencia Mavis o Bohème.



Escultura de imágenes de todas clases, altares, urnas. Libros de Misa, Rosarios, Escapularios y toda clase de objetos del culto religioso.

Agencia exclusiva para Cuba de los talleres "El Sagrado Corazón", Olot, España.

**SANTIAGO RAMOS ALONSO**

Tel. A-6462. O'Reilly 91.  
HABANA

ANUNCIOS  
LECUONA  
TEL. A-1224

dearlas de cierta aureola romántica. Y no protestar de las que naturalmente trae la edad porque ellas dan venerabilidad y belleza.

#### CONSULTORIO

##### Curiosa:

¿Cómo no voy a saberlo? Sí, señorita: usted puede desengrasar su esponja dejándola permanecer toda la noche en una solución de ácido cítrico. A la mañana siguiente exprime bien todo el ácido absorbido y la lava con agua caliente y luego con agua fría.

El agua hirviendo con jugo de limón también sirve para el caso frotándolas luego con agua tibia.

##### Mary R.:

No corte la piel de las ampollas, píquelas con una aguja y vacíe el agua que guarda, lávese en seguida con agua oxigenada, alcohol, en un pedacito de algodón. Vende la parte herida y al día siguiente aplíque talco con perfume.

Los pies deben ser curados con alcohol, agua oxigenada y yodo. El talco a diario.

##### Ansiosa de belleza:

En la formación está una parte, en su interior la otra. Se llama "elixir de tez bonita" y se hace así. En un vaso de vidrio se pone en fusión, durante veinte y cuatro horas, filtrándolo después, lo siguiente:

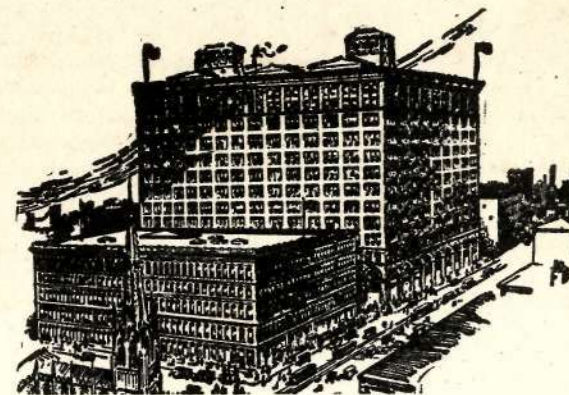
Agua hervida caliente, 2 litros; Sem (hojas), 20 gramos; Menta (hojas), 10 gramos; Hinojos (briznas), 10 gramos; Achicoria (hojas), un puñado; Cilandro, un pellizco; Penipenela, un pellizco; Salvia, 10 gramos; Mejorana, 10 gramos; Rosas, 10 gramos; Nitro, 10 gramos. Después de filtrado hasta la clarificación se vierte agua y se macera durante cuarenta y ocho horas.

Esto se toma ocho días, una taza cada seis horas. Con ello le desaparece la amarillez y las manchas. Como le dije antes, si usted no pone de su parte con la constancia, nada conseguirá.

**PERFUMERIA**  
**BONNET**

UNICO AGENTE  
CASILDA MONTES DE OCA  
NEPTUNO 3. LA HABANA

# WANAMAKER



**H**AY aquí dos vastos edificios en los cuales hállanse reunidos todos los artículos indispensables y la mayor parte de los objetos de lujo.

Aquí, ocupando dos manzanas, hay una serie de departamentos admirablemente dispuestos, todos ricamente surtidos y completos en sí.

Giran todos bajo una sola

administración central y con arreglo a ciertos rigurosos principios característicos de la casa Wanamaker. En todos ellos reina el espíritu de urbanidad, hospitalidad y buen trato. Disfrutan todos por igual de las ventajas que trae consigo el dominio exclusivo de una múltiple empresa comercial, a saber: productos de incomparable calidad a precios módicos.

## El Establecimiento de más distinción en Nueva York

Este colosal emporio abarca las secciones siguientes: sección de sedas; sección de joyas y platería; sección de libros; sección de calzado; salones de modas; sección de corsés; sección de guantes; sección de corbatas; sección de géneros para trajes; sección de ropa para bebés; sección de lencería; sección de parasoles y paraguas; sección de artículos para deporte; sección de novedades; salones de confección de prendas; sección de decoración interior; sección de efectos para caballeros; sección de pianos; tienda oriental; sección de muebles; sección de alfombras; sección de tapicería y cortinaje; sección de ropa de cama; sección de porcelana; cristalería y objetos de arte; sección de juguetes; sección de géneros de lino; sección de artículos para menaje y galerías de cuadros.

#### Salones de Pianos y "Victrolas"

Los salones de pianos, pianos automáticos y "Victrolas" contiguos a la sala de conciertos de Wanamaker, figuran entre los mejor equipados en su género. La decoración del soberbio salón griego es de un gusto exquisito. Sus paredes y columnas están recubiertas de primorosa marquetería. Su cielo raso es dorado. Algunas de las piezas están decoradas en el magnífico estilo gótico-veneciano; otras ostentan la decoración del sencillo estilo colonial. El salón de arte es una adaptación del estilo Luis XVI, en blanco y oro, con los paneles soberbiamente decorados.

En estos salones figuran los pianos Chickering, Schomacker, Lindemann, el acreditado Knabe y el maravilloso "Ampico" que reproduce fielmente la técnica del artista.

#### Porcelana, Cristalería y Objetos de Arte

Para admirar cuanto hay de mejor en porcelana, cristalería y objetos de arte, basta dar una vuelta a través de los cómodamente dispuestos salones de exposición que circundan la rotonda existente en el nuevo edificio Wanamaker.

Siempre tenemos verdadero empeño en que los fabricantes perfeccionen cada vez más la producción de cristalería y alfarería, alentándoles eficazmente a que elaboren con especialidad aquellos artículos que antes se traían exclusivamente del extranjero. Va pues constantemente en aumento la producción de toda suerte de novedades que satisfacen los gustos más refinados. Hay una infinidad de figurillas de mármol, estatuas de bronce y otros mil objetos artísticos. Hay, por fin, un rico y variado surtido de loza fina y cristalería.

#### Artículos de Cuero y Baúles

Esta sección comprende valijas artículos de tocador y una variedad de artículos de cuero. Entre los efectos de viaje figuran los muy acreditados baúles franceses de Louis Vuitton, para cuya venta en Nueva York la casa Wanamaker tiene la exclusiva.

#### Otras Secciones Distintivas

Es digna de mención especial la espléndida sección aseada de lencería doméstica, resplandeciente en todo tiempo con la nivea blancura de lienzo puro.

Completan el emporio otras secciones que abarcan todo cuanto pueda coadyuvar al bienestar de un hogar debidamente constituido. Entre ellas citaremos la sección de efectos para menaje ricamente surtida, la sección fotográfica y las fascinantes galerías de cuadros.

## El Departamento Latino-Americano de Servicio Personal

Se ruega respetuosamente a cuantos latinos estén de paso en esta metrópoli, se sirvan acudir al departamento consabido en la seguridad de que les aguardará allí en todo tiempo un genuino agasajo.

Este departamento, perfectamente organizado, está a cargo de la distinguida Srta. Rhoda Geddes que ya de tan valiosas relaciones goza en los países hispano-americanos. Entre su personal figuran idóneos intérpretes cuyo servicio es gratuito. Estos tendrán especial gusto en acompañar a los visitantes a cualquier parte de este vasto establecimiento y se esmerarán en complacerles.

Con verdadero placer serviremos eficazmente por correo a los que no puedan acudir a este emporio en persona propia. Este departamento lleva ya larga práctica en desempeñar con escrupuloso esmero esta clase de cometidos entre su cada vez más numerosa clientela latino-americana.

**JOHN WANAMAKER**

**Broadway a la Cuarta Avenida, de Calles Ocho y Diez, Nueva York, E. U. A.**

INSTITUTO DE ARTES GRAFICAS DE LA HABANA  
Cerro 528.—Tel. I-1119.—Grabadores e impresores.



El señor Edison exige que la Re-Creación de toda composición vocal o instrumental sea una reproducción tan exacta del original que no pueda distinguirse una de otra, aun al mejor oído educado, al escucharse los sonidos en una comparación directa. Sólo el señor Edison conoce los secretos de la Re-Creación de la Música, que es el nuevo arte.

Deseamos que todos los amantes de la música visiten nuestro Salón Edison para oír "el fonógrafo con alma", el nuevo Edison.

HARRIS BROTHERS CO.  
O'REILLY 106. HABANA



UN JABON EXQUISITO PARA SU BAÑO

(HEARTS & FLOWERS)

LILAC  
HELIOTROPO  
ROSA  
SANDALO  
CLAVEL  
AZAHAR

(CORAZONES Y FLORES)



SWIFT & COMPANY.

OFICIOS 94.

Willys  
KNIGHT

LOS FAMOSOS TANQUES  
INGLESES OPERAN CON  
EL MOTOR "KNIGHT"



### Willys-Knight, El Coche Práctico Y Económico

No podrá Ud. negar que este coche es lujoso y hermoso.

Sus ventajas prácticas deciden su inmediata compra.

El motor no tiene rival — ningún otro coche de tal precio puede compararse en este respecto.

Es un motor Willys-Knight sin válvulas — el único motor cuya operación es MEJOR a medida que pasa el tiempo — es el motor que verdaderamente MEJORA CON EL USO.

El carbón generalmente destruye los motores ordinarios — en el motor Willys-Knight sucede lo contrario.

En vez de ser un elemento destructivo, el carbón perfecciona el servicio del Motor

Willys-Knight, haciendo que su eficiencia sea mayor entre más trabaje.

Casi sin excepción los fabricantes de los principales automóviles Europeos han preferido el motor del tipo Knight.

La Willys-Overland Co., debido a sus enormes facilidades de fabricación, puede ofrecer el coche Willys-Knight a un precio muy inferior al de cualquier otro coche con motor Knight.

Sin embargo, este motor es del tipo Knight, que se usa en los más famosos coches Europeos: fuerte, silencioso, de operación suave y altamente eficaz.

Deseamos demostrar a Ud. prácticamente las ventajas del coche Willys-Knight. Cuando guste puede visitarnos.

Coche Turismo, DE CUATRO CILINDROS, para siete pasajeros  
Coupé, DE CUATRO CILINDROS, para cuatro pasajeros  
Sedán de Turismo, DE CUATRO CILINDROS, para siete pasajeros  
Limusina, DE CUATRO CILINDROS, para siete pasajeros  
Coche Turismo, DE OCHO CILINDROS, para siete pasajeros

OFICINA:  
San Rafael y Consulado  
Telf. M-1180

Cuba Motor Company

DEPOSITO:  
Arbol Seco y Benjumeda  
Telf. M-1634

The Willys-Overland Company, Toledo, Ohio, E. U. A.  
Fabricantes de automóviles Willys-Knight y Overland  
y Carros comerciales ligeros

# U CASA

EL COMPLEMENTO DE SU PERSONALIDAD SOCIAL, ES SU CASA. AL OFRECERLA A SUS AMIGOS, DEBE INVITARLOS A UN LUGAR FRESCO, COMODO, LEJOS DE LOS INSOPORTABLES RUIDOS CAPITALINOS, MAS LEJOS AUN DE LOS DEPOSITOS PARA BASURA DE SUS VECINOS...

ESA CASA DEBE SITUARSE EN UN REPARTO HIGIENICO, PINTORESCO Y ELEGANTE.

VISITE NUESTROS TERRENOS Y SERA USTED "UN CONVENCIDO".



FINCAS DE RECREO, S. A.  
REPARTO LA CORONELA Y BARANDILLA  
Al lado del "Country Club"

ANGEL GONZALEZ DEL VALLE

PRADO 118. (altos)

